

ARHIVA I.N.G.G. „ANA ASLAN”. INSULA
CRĂCIUNULUI, EMIRATELE ARABE
UNITE, INSULA FIJI, REPUBLICA
FORMOSA, HONG KONG (serie).
PACIENȚI, MEDICI (sub-serie). DOSAR
(C), DOSAR (G), DOSAR (M-S), DOSAR (C-
W), DOSAR (A-S)

INSULA CRĂCIUNULUI. PACIENȚI. DOSAR (C)

Documentele au primit număr de înregistrare INGGAA.

Conține scrisori din anul 1965.

Limbi : engleză, română.

Scrisorile sunt dactilografiate.

Hârtie de dimensiuni diferite.

Conținut:

Dosarul conține corespondență, solicitări de informații cu privire la tratamentele și produsele INGGAA, scheme de tratament, redirectionări de scrisori între Chimimport și INGGAA.

Scrisorile conțin adnotări în partea de sus, reprezentând rezumatul conținutului acestora și redirectionări în vederea răspunsului.

Scrisoarea de răspuns conține semnătura, în original, a prof. dr. Aslan.

EMIRATELE ARABE UNITE. PACIENȚI. DOSAR (G)

Documentele au primit număr de înregistrare INGGAA.

Conține scrisori din anul 1975.

Limbi : engleză.

Scrisorile sunt dactilografiate.

Hârtie de dimensiuni diferite.

Conținut:

Dosarul conține solicitări de informații cu privire la tratamentele și produsele INGGAA, scheme de tratament.

Scrisorile conțin adnotări în partea de sus, reprezentând rezumatul conținutului acestora.

Scrisoarea de răspuns conține semnătura, în original, a prof. dr. Aslan.

INSULA FIJI. PACIENȚI. DOSAR (M-S)

Documentele au primit număr de înregistrare INGGAA.

Conține scrisori din decadele '60-'70.

Limbi : engleză, română.

Scrisorile sunt dactilografiate și manuscrise.

Hârtie de dimensiuni diferite.

Conținut:

Dosarul conține solicitări de informații cu privire la tratamentele și produsele INGGAA, solicitări de produse INGGAA, redirectionări de scrisori între Chimimport și INGGAA.

Scrisorile conțin adnotări în partea de sus, reprezentând rezumatul conținutului acestora.

Scrisoarea de răspuns este semnată de un reprezentant INGGAA.

REPUBLICA FORMOSA. PACIENȚI. DOSAR (C-W)

Documentele au primit număr de înregistrare INGGAA.

Conține scrisori din decada '60.

Limbi : engleză.

Scrisorile sunt dactilografiate și manuscrise.

Hârtie de dimensiuni diferite, 1 plic.

Conținut:

Dosarul conține solicitări de informații cu privire la tratamentele și produsele INGGAA, scheme de tratament, solicitări de produse INGGAA.

Unele scrisori conțin adnotări în partea de sus, reprezentând rezumatul conținutului acestora.

Scrisorile de răspuns conțin semnătura, în original, a prof. dr. Aslan.

HONG KONG. MEDICI, PACIENȚI. DOSAR (A-S)

Unele documente au primit număr de înregistrare INGGAA.

Conține scrisori din decadele '50-'70.

Limbi : engleză, română, franceză.

Documentele au fost ordonate alfabetic.

Scrisorile sunt manuscrise și dactilografiate. Documentele sunt originale sau copii.

Majoritatea scrisorilor sunt grupate pe corespondența dintre medicul sau pacientul respectiv și INGGAA.

Hârtie de dimensiuni diferite, telegrame, 1 pliant de medicamente.

Conținut:

Corespondență între medicii și pacienții din Hong Kong și prof.dr. Ana Aslan, ca reprezentant INGGAA. Conține și corespondență cu pacienți care nu lucrau în domeniul medical.

Redirecționări de scrisori între Ministerul Sănătății și Prevederilor Sociale și INGGAA, analize medicale.

Pacienții solicită informații și materiale informative referitoare la produsele medicale și la tratament, achiziționarea produselor INGGAA, scheme de tratament.

Scrisorile conțin adnotări în partea de sus, pe margine sau în subsol, reprezentând rezumatul conținutului acestora. O scrisoare are atașată traducerea.

Scrisorile de răspuns conțin semnătura, în original, a prof. dr. Aslan sau, în absența acesteia a reprezentanților INGGAA (semnătura directorului adjunct, dr. C. David).

Conține corespondența cu medicul F.T. Harrington, colonel, fost director de servicii medicale și inspector general.

Conține o vastă corespondență cu dl. W.K. Shang, de la societatea China Can Company, în calitate de pacient.

Conține corespondența cu International Co-operative Trading Society, Ltd., interesată de materiale bibliografice privind produsele institutului.

Conține corespondența cu Harry W. Heineken, consul american în Hong Kong, care dorea să se trateze în clinica INGGAA.

Conține corespondența cu Paul Lang, designer, care dorea să se trateze în clinica INGGAA.

CHRISTMAS
ISLAND

Geriatrics

Mr. Chow Hong Poh
Christmas Island
INDIAN OCEAN

Dear Sir,

Thank you for your letter and the kind appreciation of our work.

The treatment with Gerovital H3 can favourably influence your condition. Thanks to its eutrophic and vitamin-like action an improvement of the general condition is obtained; the capacity for physical and mental activity is also increased, whereas the feeling of sickness and fatigue is reduced.

In your case I would advise, as a beginning treatment three courses of injections with an intermission of 15 days between each course (a course consists of 12 injections). During those intermissions pills should be taken. 24 pills, two daily for a period of 12 days. (2 hours before the main meals). Towards the end of the 3rd course kindly let us know the changes observed in your condition so that we may send you further prescriptions as concerns the continuation of the treatment.

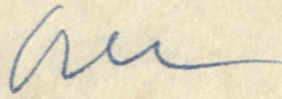
I regret to be unable to give you any advice concerning your eyes without a medical report delivered by a specialist. During experiments carried out in our Institute with our drug favourable results have been found in degenerative conditions of the eye.

For your information I send you hereby a reprint and a circular letter in which you will be able to find some further details concerning our therapy.

I shall gladly answer any other questions or give you medical advice if required.

With best regards, I remain,

Yours sincerely,



Prof. Anna Aslan, M.D., Sc.D.
Director, Institute of Geriatrics
Bucharest



CHIMIMPORT

ENTREPRISE D'ETAT POUR LE COMMERCE EXTERIEUR

COMPTE : BANQUE D'ETAT DE LA R.P.R.

TELEGR. : CHIMIMPORT, BUCAREST

TELEPHONE : 16.06.36 TELEX : 215

B. P. : 525

S.E.1

CV/CHM

Către

INSTITUTUL DE GERIATRIE

Loco

BUCAREST, le 25 iunie 1965

REPUBLIQUE POPULAIRE ROUMAINE

83, REPUBLICII 10

27549 *25.IUN1965

Vă remitem în anexă scrisoarea dlui. Chow Hong Poh, cu rugămintea de a corespunda direct, fiind vorba de probleme medicale.

"CHIMIMPORT" ISCE

SEF SERVICIU,

Farm.V.Velicu

SEF SERV.ADJ.,

Farm.P.Roboş

Anexă

"CHIMIMPORT"

Intr. de St. pentru

Comerţul Exterior

reponse

B. Hami 'supra de vaki'

A-3333/65

Christmas Island,
INDIAN OCEAN.
16th March, 1965.

Professor Ana Aslan,
c/o Chimnport of Bucharest,
10, Boulevard Republicii,
Bucharest,
RUMANIA

34:40 * 29. MAR 1965
E 1 A Just. Genahé

Dear Professor Aslan,

I have recently read an article published in the Woman's Day Magazine of 23/11/64 describing your most wonderful formula called the H3 and both my wife and myself are deeply impressed by your marvellous discovery which is not only so essential to life but also a most useful asset to the whole world. I have no clue to your address and therefore forwarding this letter care of the above manufacturers of your tablets and injections, and hope this will find you.

I am attached to the administrative department of the island hospital and though the work is not very exhaustive, I often find that I am more or less totally exhausted at the end of the day after 8 hours. My age is only 41, whereas I note you are now 67 and working exceedingly hard at the rate of 10 hours a day plus the work you perform at home. I feel confident your miraculous drug will put new zest into me and with the improved vigour I shall certainly be able to press ahead with my part time correspondence course on Accountancy at a much faster rate and be able to pass examinations regularly in view of the more positive memory.

One other factor is I fully realize that all Doctors will want to see their patients prior to giving out prescriptions but being a wage earner I can never dream of coming to Rumania for this most beneficial purpose, so I thought it be a good idea to drop you a line perhaps you may be able to help me. In order to guide you in your diagnosis I enumerate here my past medical history as far as I could remember -

BERI BERI - Age 12

Owing to malnutrition I was nearly sent to my grave from this disease. Had undergone prolonged medical treatment with injections, tablets, sun-bathing, my condition deteriorated rapidly until the doctor treated the case as hopeless. At this precarious moment my uncle took me home and tried me on an unorthodox treatment (you may not believe) which brought me back to life. The treatment I received was simple and cheap. I was immediately discontinued from all foods containing starch including rice which is the staple diet for Chinese. In place of my daily meals was the concoction consisting of fresh pork (as little fat as possible), peanuts and garlic. This was cooked for several hours with salt added to taste. I had to take this for a fortnight until I was scared of the stuff and since it was a matter of life and death I did as I was told, but strangely enough, round about the 4th day on this treatment I found I could walk about at a short distance without being breathless, the swelling gradually subsided, seeing the quick result I stuck to this dish like a leech. By the end of the first/I knew I was going to live again. Then continued for a further week when I was completely cured.

29/3
Mr. Terdash
my recollect
last Secret
to

MIGRAINE since childhood

Severe attacks of this terrible migraine with a week, two weeks or months, until the age of 20 it disappeared for a period of 10 years than another severe attack on the day when my daughter was born, since then I had regular attacks until 10/3/1964 when a doctor put me on Avomine tablets; 1 tab. each morning for a whole year which I had just completed. I am fortunate that my good wife put the bottle of tablets on the breakfast table without fail. The doctor said this treatment is unofficial or in other words unorthodox but it looks this has done the trick. (Attacks accompanied by nausea and vomiting).

SINUS NUISANCE

The left side of my nose is usually blocked and uncomfortable and at times it gives me a cold in the head which is sometimes rather hard to bear. It was operated upon on two occasions at the General Hospital in Singapore in 1950 and 1957 but with not much of an improvement. My tonsils were also removed in 1950 which is successful.

EYES

My eyes have started to give trouble since 1962. The symptoms are each eye is attacked alternately and eye drops do not seem to help much. It will start with a pain just above the pupil, then an isolated dark red spot will appear and after about 24 hours or so the redness will spread over the whole eye when the pain is lessened. Aspirins or Codrals help to relieve the pain to a certain degree. The redness will gradually subside over a period of about 10 days. After 2 or 3 weeks of its recovery the other eye will start with the same symptoms but it does not affect the vision. My eyes were tested in Singapore in 1963 and glasses were prescribed for mild degree of short-sightedness. This helps with the vision but no relief to all the other symptoms.

The greatest worries I have now are my eyes, and always feeling under the weather which of course is a great hindrance to my studies. I am sorry to take up your precious time and would value very much your professional advice and treatment. I shall be most grateful to receive your treatment at the earliest possible date and please advise me the procedure in forwarding your fees etc. Enclose please find 3 International Coupons for reply postage. Many thanks for your assistance.

Yours sincerely,

Chow Hong Poh

(Mr.) CHOW Hong Poh.



CHIMIMPORT

STATE ENTERPRISE FOR FOREIGN TRADE

ACCOUNT : STATE BANK OF THE R.P.R.
CABLES : CHIMIMPORT BUCHAREST
PHONE : 16.06.36 - TELEX : 215-184
P. O. B. : 525

BUCHAREST, 10 aprilie 1965
RUMANIAN PEOPLE'S REPUBLIC
Bd. REPUBLICII 10

S.E.1
TH/CHM

Către
INSTITUTUL DE GERIATRIE
Loco

15580 * 12. APR 1965

Ref.: Gerovital H3

Vă remitem în anexă următoarele scrisori :

- Nr. 34.340 din 29.III.1965 - Mr. GHOW Hong Poh.
 - Nr. 39.318 din 10.IV.1965 - Nazmiye Kalkan - Turcia
 - Nr. 37.532 din 6.IV.1965 - Dr. M. Eerdmans - Maastricht
 - Nr. 29.176 din 16.III.1965 - Mrs. G.M. Allen - Tasmania/Australia
- cu rugămintea de a răspunde direct persoanelor respective.

"CHIMIMPORT" ISCE

SEF SERVICIU,
Farm. V. Velicu

FARMACIST,
H. Teodorakakis

Anexe

66706 *18 JUN 1965

Christmas Island,
INDIAN OCEAN.
2nd June, 1965.

Professor Ana Aslan,
c/o Chiminport of Bucharest,
10, Boulevard Republicii,
RUMANIA.

dozar
2 - a ramp
interesant
to

ES A-3853/GS

Dear Professor Aslan,

I wrote to you in the beginning of March this year after reading an interesting article on your wonderful formula H3 written by a journalist named Olga Franklin in the Woman's Day Magazine No. 414 dated 23/11/1964 but so far no reply has been received. There are two possibilities which I could think of, either it is travelling around the globe before it finally reaches you or it has been intercepted by the authorities at this end. It could not have gone astray as I sent it by registered air mail.

I am wondering whether the drugs mentioned as the "Tableta" and "Fiola" could be purchased from the above manufacturers or must such purchases be accompanied by a prescription from you. You may wish to know my medical history which I describe briefly as follows:-

1. My age is 41, father of 2 children ages 11 and 8. I am attached to a hospital on the administrative side. My life during my childhood was a miserable one as I came from a couple of poor and illiterate parents who had no idea how a child should be brought up, as a result I suffered serious illnesses, some of which I cannot recollect.
2. Around the age of 12 my life nearly ended from a serious case of beri beri which as far as I can remember was from the result of poor food given to me. I was fed for a considerable length of time on plain rice and chilly sauce, this was forced upon me by ^{my} late guardian (female). The doctors announced my case as hopeless after lengthy treatment but however I was saved through a miracle cure otherwise grave was surely the place for me. The treatment I received was unorthodox. I had to refrain from all food which contains starch and was on a special diet for about a fortnight. This concoction consisted of fresh pork, peanuts and garlic boiled until tender and this was the only food for that period. I found a remarkable change after the first week.
3. From my very young days I used to suffer from serious attacks of migraine at regular intervals until the age of 20 with a break of 10 years or so then another attack on the 8/3/1954, the day my daughter was born and had regular attacks since. The last attack was on 10/3/64 when a Doctor who recommended a course of avomine tablets (seasick tablets) for a whole year which I started on 12/3/64 and completed on 11/3/65 with a tablet each day after breakfast. Thank goodness no attacks so far, I keep my fingers crossed while saying this.
4. Chronic blockage of my nose is another source of nuisance which was operated upon on two occasions at the General Hospital of Singapore in the years - 1950 and 1957 but with not much of a success.
5. For the past couple of years my eyes are playing up in that they turn red in an isolated spot and after a while the redness spreads around the whole eye and each time it is accompanied by a dull pain and most uncomfortable. Each eye is attacked alternately with a space of weeks or a month but it does not seem to affect the vision but most annoying.

22/6/65
too low in
my account
put

Eyedrops is of not much help. A couple of Aspirin tablets do ease the pain to a certain extent.

6. After an 8-hour day I normally find that I have not much energy left to cope with anything that I may desire to carry out. Often feel tired and weary and under the weather.

If you don't mind I would also like to give you an account of my wife who is now 35. She has married me for the last 14 years and has had 3 children. The first one was a boy who only lived for about 3 hours, died of bleeding in the brain according to the Dr. What concerns me is that my wife does not seem to put on any weight and appears pale. She eats and sleeps well, so the question of food and rest could be ruled out. She has a white discharge from her vagina and sometimes quite profusely. She had consulted a gynaecologist who assured her there is nothing abnormal. Her breasts are almost completely collapsed and often feels tired and even with exercises such as gardening and walking don't seem to make any difference. Her menstrual cycle is irregular, ranging from 6 weeks to 2 months and happens rarely exactly 1 month. Each flow lasts about 7 - 10 days. Owing to the irregularity we resolve to the use of a male rubber sheath as a measure for contraception. During coition it is not a one-sided affair in other words most men are hasty and ignorant of the feelings of a woman, this I had learnt from sex books and from personal experience. As a husband, I always try and do my best in this respect and make sure she derives the necessary pleasure and reach the climax. Another factor is that our married life does not base on sexual activities alone. We always make mutual adjustments and live in harmony. Well, Professor Aslan, with all these factors in mind I am at a loss but I am sure your life saving drug H3 is the only answer.

I am sorry to write to you this lengthy letter and taking away your valuable time but I sincerely hope it will help in your provisional diagnosis. Many thanks for your help and look forward to your favourable reply at your early convenience.

When writing I suggest you quote the following address in order to avoid any foul play:-

Mr. Chow Hong Poh,
c/o Miss Ow Fook Yoke,
172-B, Red Hill Close,
SINGAPORE, 3.

Yours sincerely,

Chow Hong Poh.

DUBAI

Prețul 1 leu

*Dubai
Egypt*

Ref

September 25th, 5

IT - 6710

Dr. Youstry Gaffar
P.O. Box 4253
Dubai
UNITED ARAB EMIRATES

Dear Dr. Gaffar,

In answer to your letter I inform you that we have obtained some good results in incipient cases of Vitiligo. It is a long term treatment and it should be undergone according to the following schedule:

First a tolerance test - first day: 1 subcutaneous injection of 1 cmo; second day: 1 intramuscular injection of 2 cmo. If after this test you do not present any allergic phenomena, the treatment can be started as follows:

- One course of 12 injections (an intramuscular injection of 5 cmo, three times a week, every Monday, Wednesday and Friday).
- Rest interval of two weeks after which:
- One course of 24 pills in 12 days (two a day, one pill taken two hours after the main meals).

- Rest interval of two weeks after which the treatment is continued by alternating courses of pills and courses of injections, with the prescribed rest interval between each separate course.

You may associate Gerovital H3 face-cream (see the enclosure)

Gerovital H3 should not be administered simultaneously with sulfonamides (inactivation). It should not be injected following previous administration of eserine or neostigmine.

If you have the possibility to come to us to undergo the treatment under our direct supervision, I send you enclosed herewith our conditions.

Yours sincerely, *Aslan*

Acad. Prof. Ana Aslan, M.D., D.Sc.
General Director of The National
Institute of Gerontology
and Geriatrics

MINISTERUL SANATAȚII
Institutul Național de Gerontologie
și Geriatrie
INTRARE Nr. 6710
1975 luna 09 ziua 25

4th September

Dr. Ana Asslan
Delvy-Nol Hospital
North Effort Area
Bokharest

infirmitate

Dear Dr. Asslan,

I read some news about H4 in the Egyptian news-paper -
"The News".

My complaint is Leucodermia (Vittelliga), scattered in
different places, in my face, hands, legs, etc. from about
twenty years ago. I was treated by many new drugs and also
by other more medical methods but no response at all.

I noticed that many new areas of discolouration appeared
after every trial. This makes me to fall in psychological
complex specially my job is a Doctor (Specialist in Maternal
& Child Welfare in Dubai, U.A.E.)

Can you guide me to the way of treatment by your new
H4. Please do tell me how can I gain it, its use, its
cost and so on. It is the last hope in drugs to me.

With my best wishes and many thanks for you.

Yours faithfully,

Dr. Yousry Gaffar

Dr. Yousry Gaffar
P. O. Box 4253
Dubai
UNITED ARAB EMIRATES

Notice : Age 38 years, married and egyptian.

FIDJI
ISLAND

De. Pacific

line

line 6187

6712/60

Waidramu dramu Estate

Wainunu. 4/9/60

Vanua Levu. Fiji Isld

To

The

Professor Atslan

Bucharest Rumania

c/o London Daily Mail

England.

Madam

I was very lucky in reading a news paper "The Daily Mail" I think, but I was quite interested in a paragraph in which you mentioned in front of 200 British doctors on your rejuvenating your Drug H3. I was quite surprised that your H3 can grow black hair in the place of grey hair on a bald head just same as the young girl that I happen to read in the same paper. I also came across that your Drug H.3 can make people younger 20 years.

P.T.O

May I have permission in asking you
for your instructions & course how your
H3 is being used. Will you let me
know much your Drug H.3 will cost
as I am willing to have a try in your
Drug H.3. If there's ointment needed
will you let me know also.

Trusting in your Drug H.3, & also
for your reply when time permits

Your
Sincerely,

Arthur Macaulay Mills
Waidra and dr and Estate
Vanua Levu, Fiji. Sold
Address,

P. O. Wainunu, Kasiwaga.
Vanua Levu, Fiji Sold.

Fiji

Cere Gerovital

CITY PHARMACY LIMITED

Direct plant + address
70.V.1979

Phone 26118

60 Cumming Street,
G.P.O. Box 689,
Suva, Fiji.

AHMED RAZA

Phc. M.P.S. (Tasmania & Gt Brit)

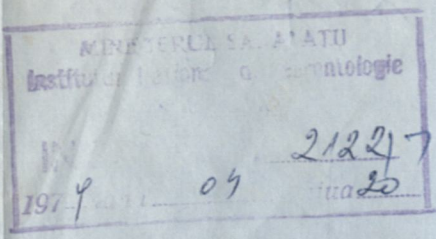
Branch:-

Varoka Pharmacy Ltd.

M. HASAN Phc. M.P.S. (NZ)

Box 140,

Ba.



Dear Mr. Ana Aslan,

There has been few people
inquiring about G143. I hope there
is such a thing, and I believe
if it's true what they say
about it, then I would be
interested in buying and
selling your product. Would
you please give a detail
as to how I can purchase
it, what quantities are
they in, the minimum buy,
prices of different packs,
any ~~more~~ etc.

I look forward to a early
all reply.

ARMED MANA
P.O. Box 689
Suva, Fiji

P.S.
What other
products do
you have -
if any.

Yours faithfully

Myhagen

Yusuf Raza

PAR AVION
AIR MAIL
CORREO AEREO

If anything is enclosed,
this form will be surcharged
at rate for Air Mail Letters.

AEROGRAMME

SUVA
10 AM
19 MAR
1979
FIJI

AFFIX STAMP HERE

DR. ANA ASLAN,
Director of the National
Institute of Gerontology
Semiastrich, BUCHAREST
ROMANIA.

SENDER'S NAME AND ADDRESS
CITY PHARMACY LIMITED
G.P.O. BOX 689
SUVA, FIJI.



(DRG) A Dickinson Robinson Group Product

Approved For Posting in New Zealand to Overseas Addresses
New Zealand Post Office Authority No. 17

To open cut here

To open cut here

FORMOSA

A-3979/13-7

Mrs. Ruth Chen
No.42, Lane 105
Liaoning Street
T a i p e i
T a i w a n

4 January

7

Dear Mrs. Chen,

I have received your letter and thank you for your kind appreciation concerning our work.

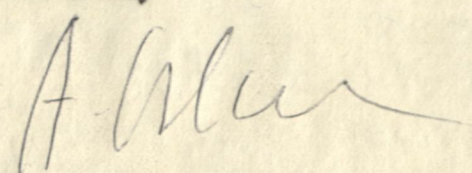
Answering your question I inform you that the treatment with Gerovital H3 has given favourable results in falling of the hair and insomnia as well. In a great number of cases similar to yours after a prolonged treatment with our drug the trophicity of the hair has been improved, growth has been stimulated and repigmentation has been induced. I would suggest in your case 6 courses of injections yearly (a course is compound of 12 injections) with a break of 51-30 days between each course of injections.

As regards the way of obtaining our drug see enclosure.

Should you wish to have further details please write again I would gladly answer any questions in this respect.

With best wishes, I remain,

Yours sincerely,



Prof. Anna Aslan, M.D., D.Sc.
Director, Bucharest Institute of
Geriatrics.

F. 50 asi -
băderea părului

A₁-3979/63

No. 42, Lane 105
Liaoning Street
Taipei, Taiwan
21 November 1963

Dr. Anna Iceland
Institute l de Geriatrie
Bucharest, Romania

Dear Dr. Iceland,

By reading a translated article in Chinese on our evening newspaper in Taiwan, I was overwhelmed with surprise by your amazing invention, H 3, restoring youth to the old people.

As mentioned in the article, anyone who needs help may correspond with you for instructions. I hereby take the opportunity of your generosity and kindness by writing to you for help. As the article is in Chinese, I might pronounce your name incorrect, please forgive me for my mistake. I am at the age of fifty and resided in Taiwan, Formosa. For the past couple of years, my hair had fallen off abundantly and turned gray rapidly. I often suffered from sleepless nights (average about 4-5 hours) for many many years. Besides the above, my health is considered quite normal. I have consulted doctors for physical check-up and I was told that I am a little anaemic, but nothing is very wrong. From reading the article, I believe that your invention, H 3, would help my case to a great extent, if only I should be fortunate enough to be given your help. Due to many obstacles from allowing me to consult you in person, I should appreciate it so much if you would kindly favor me your prescription by reply.

Thank you in anticipation,

I remain,

Yours very sincerely,

Ruth Chen
(Mrs. Ruth Chen)

Mrs. R. Chen

No. 42, Lane 105

Liaoning Street, Taipei, Taiwan
Republic of China

Dr. Anna Iceland (Aslan)
Institute l de Geriatrie
Bucharest
R O M A N I A

AÉROGRAMME 航空郵 國際航空郵



BUREST

登寄路陸水由即件附有裝內簡郵如

If anything is enclosed this letter will be sent by ordinary mail

To open here

行發局總政郵部通交

Printed in China
Republic of China
月六年二十五國民華中

特別航空郵

To open here

F- hypertension & full de cong -

are

Chiu

A₁-2507/64

enc. 4-III

No. 4, Lane 10, 86 Shiang
Lung Chuan Street
Taipei, Taiwan

Dear Doctor,

Will you kindly send me your H.3, I
shall be grateful to you.

I got high blood pressure and heard
trouble for a long time.

Awaiting your reply

Sincerely yours,

(Miss) Tsan-Chi Chiu

A1-4194 bis / 13

Mr. C.T. Lee
New Taiwan Spinning Co.Ltd.
72 Hwai Ning Street
T a i p e i - F o r m o s a
Rep.of China

4 January

3

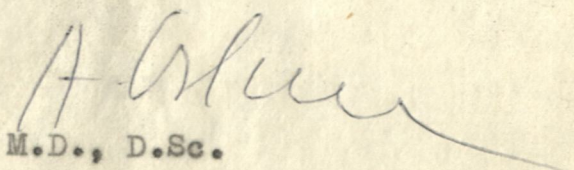
Dear Sir,

I have received your letter of November 20th 1963 and answering your questions I am sending you herewith the requested information.

The drug Gerovital H3 is available in pills and injections as well. It can be obtained directly through the Rumanian exporters CHIMIMPORT, Bld.Republicii nr.10, Bucharest or through the distributors abroad (see enclosure)

Should you wish further details I shall gladly answer any question in this respect.

Yours sincerely,



Prof. Anna Aslan, M.D., D.Sc.
Director, Bucharest Institute
of Geriatrics

Mr. C. T. Lee
New Taiwan Spinning Co., Ltd
72, Hwai Ning Street
Taipei, Formosa
Rep. of China
November 20, 1963

A1-4194/63

Dear Sir,

Having learned from the English Digest, Oct. issue, that you have developed a sort of new drug, namely H3, which has rejuvenated a number of people who have been injected with this medicine, I take the liberty of writing this letter to you.

I am very much interested in this news. Would you kindly tell me where can I obtain the above mentioned drug? Can we purchase it from any store or factory? Is the drug made in pill or in the form of liquid for injection?

Thanking for your kind reply

Sincerely yours

C. Lee

*Yunke
Fidji*

Ref.

October 2nd,

6

Nr. 7720

Mr. K.B.Singh O.B.E.J.P.
P.O.Box 68,
Nausori,
FIJI ISLANDS

Dear Mr. Singh,

In answer to your letter of September 7th, sent to Chimimport-Export, I inform you that you could not notice an improvement of your condition only after 25 injections. You should continue the treatment and it would be better to associate it with Gerovital face-cream according to the enclosed indications.

Awaiting with interest further news from you, I remain with my kindest regards,

Yours sincerely,

Acad.Prof.Ana Aslan, M.D., D.Sc.

Ca

21-13-14 SEP 1976

P.O.Box 68,
Nausori,
FIJI ISLANDS.

7th September, 1976.

M/S Chimimport Export,
Foreign Trade Company,
Post Box 525,
Bucharest (Romania)

MINISTERUL SANATATII
Institutul National de Gerontologie
si Geriatrie
INTRARE Nr. 7720
1976 luna IX ziua 25

Dear Sirs,

I have been in receipt fo the two parcels sent by you. 2 vials in the package of 25 vials were found broken. The rest of the vials and the tablets were in good condition.

Could you kindly let me know how long the injections should be continued to cure dystrophies of the skin, psoriasis etc: The 25 vials do not seem to have favourable effect as yet although they show symptoms of good energy *in the body.*

Upon receipt of your reply, I propose to send more money as it may be advised by you.

2. Could you kindly also let me know if you have got any agent to supply this medicine in U.S.A.

Thanking you very much.

Yours faithfully

K.B. Singh

K.B.Singh O.B.E.J.P.

Jov. Fontanere
m/g

AEROGRAMME

BY AIR MAIL PAR-AVION



M/S Chimimport Export,

Foreign Trade Company,

Post Box 525,

Bucharest (Romania)

COUNTRY OF DESTINATION



NAME AND ADDRESS
Mr. K.B. Singh, O.B.E., J.P.
Box 68
Nausou, Fiji (So. Pac.)

TO OPEN SLIT HERE FIRST



36023 20 SEP 1976



TELEFON : 467.5.80
TELEX : 184, 185
CASETA POSTALA

20.09.76
J. Clorin
rag raspus
Dus

INTREPRINDERE DE COMERT EXTERIOR

MINISTERUL
Institutul Național de Gerontologie
și Geriatrie
INTRARE Nr. 12133
1976 luna IX ziua 21

BUCUREȘTI 20.09.76
Bd. REPUBLICII, 10
SECTORUL 4
14116/LF/SA

Către,

INSTITUTUL NAȚIONAL DE GERIATRIE ȘI
GERONTOLOGIE BUCUREȘTI
Str. Mînăstirea Căldărușani No.9
L o c o

Vă remitem anexat scrisoarea d-lui K.B.Sing din Fiji Islands
cu rugămintea de a răspunde direct problemelor de natură medicală
ridicate, aspectul comercial fiind tratat de Chimimportexport.

Vă mulțumim pentru colaborare.

Cu stimă,

CHIMIMPORTEXPORT

SEF SERVICIU
ing. C. Clochina

REFERENT
L. Fântâneru

"CHIMII
EXP ORT"
Intreprindere de Comert Exterior

[Signature]

Director: Prof. Dr. Anna Aslan

Mr. William Y.C. Wang
P.O.Box 903
Taipei, Taiwan (Formosa)
Free China

București 3 March 1964
Str. Mănăstirea Căldărușani 9
Căsuța poștală 2009
Telefon 17.76.86

Dear Sir/Madam,

We have received your letter and thank you for your interest concerning our work. The great number of letters we have recently received prevents us from answering each particular case and we therefore give you the following general information:

- 1) *Our product is a 2% solution of Procaine, pH 3.3—4, buffered and stabilized according to our own procedure, which is the object of a registered trade mark, under the name of „GEROVITAL H3”.*
- 2) *Treatment with „Gerovital H3” is indicated in phenomena of ageing and in the prophylaxis of old age. It is also efficient in the following affections: cerebral and peripheral arteriosclerosis (arteritis); Parkinson's disease; vasospasm, angina pectoris (sequelae of myocardial infarction); post hemiplegic sequelae; degenerative rheumatism (arthrosis); neuritis; neuralgia; trophic disorders; dystrophies of the skin, nails and hair (neurodermitis, eczema, alopecia, psoriasis, vitiligo); scleroderma; bronchial asthma; gastric and duodenal ulcer.*
- 3) *Contraindications: allergia specific to Procaine (a test is always carried out before the treatment).*
- 4) *The treatment is administered according to the indications included herein. In the preventive treatment of old-age — starting from the age of 45 — the interruption periods between the courses of injections will be of 1 or 2 months. (Four or five courses should be administered during one year). In curative treatments, interruption periods of ten days should be observed between each course of injections. (Eight to nine courses per year). In arteritis and arthrosis, the drug can be administered by intra-arterial injections. In ulcer, asthma and vasospasm, by way of very slow intravenous injections of one ampoule daily (two to three courses with a week's stop between each course).*
- 5) *„Gerovital H3” is now exported to different countries. You can obtain supplies directly from the Rumanian exporters CHIMIMPORT, 12 strada Doamnei, Bucharest.*

We shall be glad to give you any further information or whatever advice you might require.

Yours sincerely,

Prof. Dr. ANNA ASLAN

Cable
Boaen - Rheumatism -
Spoudeloga curcab -

CABLE ADDRESS
WILLIAMCO

William Enterprises, Limited

P. O. BOX 903
TAIPEI TAIWAN CHINA

November 29, 1963

TELEPHONE
53353
49619

A₁-4019/63
vic. 4-111
通信：台北市郵箱九〇三號
地址：長安東路一段四號之一
偉林企業有限公司

Institu. l de Geriatrie
B U C H A R E S T
Romania

Dear Proffesor:

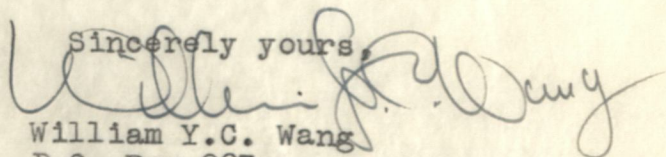
I read a Chinese article in our daily news paper which reports that you are well study of H3 for the aged people and you are very kind to give your description of such H3 free to any body.

I am 60 years old, I donot feel old but since this year I am very-easy to get tire and may be the rheumatism hurt my neck very much. I hope that you will be kind ~~ecugh~~ enough to let me have a chance to your H3.

As you know, the translated article printed in the Chinese papers may mis-interrupted and I worry the address may not right. It will be a great pleasure if this letter will reach to you.

I would like to thank you in advance for your kind reply, dear Proffesor,

Sincerely yours,



William Y.C. Wang
P.O. Box 903
Taipei, Taiwan (Formosa)
Free China

REPUBLICA POPULARĂ ROMÂNĂ



MINISTERUL
SĂNĂTĂȚII ȘI PREVEDERILOR SOCIALE
INSTITUTUL DE GERIATRIE
„PROF. DR. C. I. PARHON”

BUCUREȘTI
Str. Mănăstirea Căldărușani nr. 9

Retour

Retour
Nach Taiwan (Formosa)
zur Zeit kein Postverkehr

29.3.64h

Berlin NW7

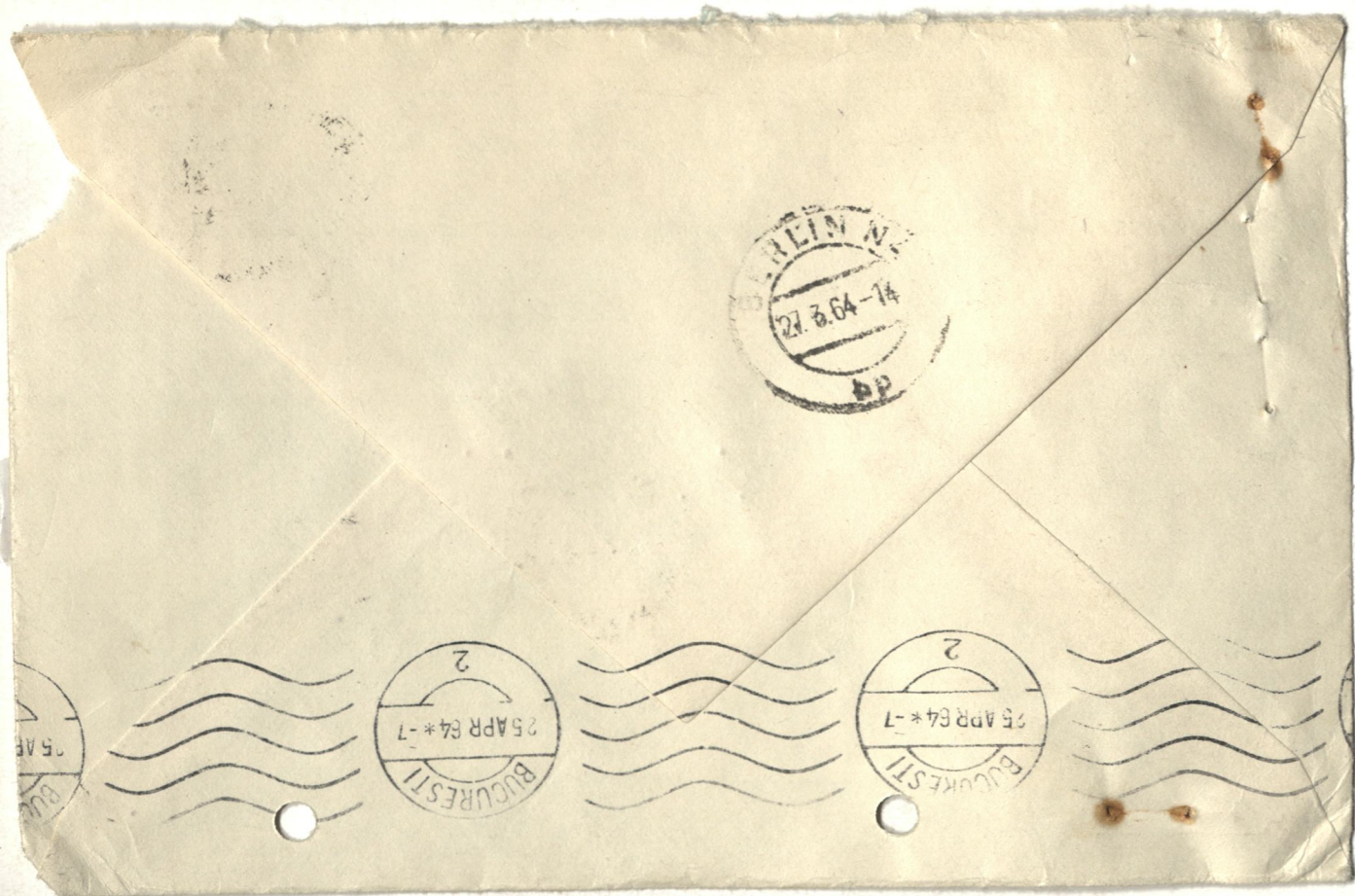
William Y.C. Wang

P.O. Box 903

Taipei

TAIWAN
(Formosa)

Nr. A-4019



BERLIN
27.3.64
2

BUCURESTI
25 APR 64*-1
2

BUCURESTI
25 APR 64*-1
2

HONG
KONG

1022

K. V. I. ANDERSEN,

(PH. C.—N.D.)

OSTEOPATH—CHIROPRACTOR

60 KIMBERLEY ROAD, GROUND FLOOR

TELEPHONE 50377

KOWLOON

6204
diagnose
wire - -

see etc medic

HONG KONG, April 12, 1959.

Professor Anna Aslan.
Institute of Geriatrics
Bucharest,
Rumania.

Dear Professor:

I have read with interest and enthusiams the glowing articles written about your discovery, treatments and result of your H.3, preperation. I am appealing to you for information regarding a patient of mine. He is not only a patient, but a very dear friend.

He is a man of 52 years of age. Some 6 years ago, he started to have pains in his left knee. This pain eventually spread and caused semi-paralisis of his left side. Eventually his condition was diagnosed as progessive muscular athropy and was informed that, so far, no known cure was known. I have treated him for the past two years, but all my effords have been in vain. At the moment he is completely helpless and his speach is affected to that exstend that it is nearly impossible to understand him.

If, in your opinion, a source of H.3 could have beneficial results, I would be very gratefull to hear from you as soon as possible. If supplies could be sent me by Air-mail, will you please let me know the cost and in which currency payment would be preferred.

My most sincere thanks for your early reply.

Sincerely yours,

K. V. I. Andersen

K.V.I. Andersen.

K.V.I. ANDERSEN, Ph. c.N.D.
D.S. EOPATH-CHIROPRACTOR
60, Kimberley Road, Ground Floor
TEL 61642
KOWLOON, HONG KONG

2/38

July 8, 1959.

Professor Anna Aslan.
Institute of Geriatrics,
Bucharest,
Rumania.

Dear Professor:

In writing this letter, it will be the third I have sent you, please do not let me write in vain. For humanitarian sake, will you please let me know if your preperation (H3) could be of any benefit for a very dear freind of mine who is in the extreeme state of muscular atrophy.

I will be most gratefull for your early reply.

Sincerely yours,

K.V.I. Andersen

K.V.I. Andersen.



HONG KONG



Professor Anna Aslan.

Institute of Geriatrics,

Bucharest,

RUMANIA.

Sender's name and address:

K. V. ANDERSEN, Ph. C.N.D.

60, Kimberley Road, Ground Floor

TEL. 6-1642

KOWLOON, HONGKONG

AN AIR LETTER SHOULD NOT CONTAIN ANY ENCLOSURE; IF IT DOES IT WILL BE SURCHARGED OR SENT BY ORDINARY MAIL.

K.V.I. ANDERSEN, Ph, c-N.D.
OSTEOPATH - CHIROPRACTOR
60, Kimberley Road, Ground Floor
TEL. 61642
KOWLOON, HONGKONG

1249-1022
6804

Hongkong May 5, 1959.

Professor Anna Aslan.
Institute of Geriatrics
Bucharest,
Rumania.

Dear Professor:

I do hope you will pardon me for intruding on your valuable time again. In my previous letter which I sent you on April 12th, I explained that I had a clients and a very dear friend undergoing treatment for "Progressive muscular atrophy" Despite 5 years of medical and physical treatment, his condition is deteriorating. He is completely paralysed and his speech is nearly lost.

Although, I fully realize that you must be flooded with letters like mine and, also I could hardly expect a reply within the time; however, for the last week he have asked me daily if there is any news, this have prompted me to write you once more.

I do hope dear Professor, that I may have your reply and possible remedies before it is too late.

Thanking you most sincerely for your early reply.

Yours sincerely,

K.V.I. Andersen

K.V.I. Andersen.



HONG KONG



Professor Anna Aslan.

Institute of Geriatrics,

Bucharest.

R U M A N I A.

Sender's name and address:

K.V.I. ANDERSEN, Ph. c.N.D.

OSTEOPATH - CHIROPRACTOR

60, Kimberley Road, Ground Floor

TEL. 61642

KOWLOON, HONGKONG

AN AIR LETTER SHOULD NOT CONTAIN ANY ENCLOSURE; IF IT DOES IT WILL BE SURCHARGEI OR SENT BY ORDINARY MAIL.

9635

MINISTERUL PREVEDERILOR SOCIALE
INSTITUTUL DE GERIATRIE

„PROF. DR. C. I. PARHON“

BUCUREȘTI

STR. M. CĂLDĂRUȘANI Nr. 9

TEL. 7.24.41

Mr. W. V. I. Andersen, Ph.c-ND
60, Kimberley Road
Ground Floor
Kowloon - Hongkong

August 21 1959

Dear Mr. Andersen,

I have received your letter of July 8 and apologise for answering late as I have been away from Bucharest during the past weeks. Unfortunately, your previous letters must have gone astray since I did not receive them.

In answer to your question, I wish to inform you that we have obtained certain favourable results in cases of muscular atrophy. General improvement has been achieved after a prolonged treatment. It would however be necessary to let us have further details or a medical report.

I consider the treatment could be undertaken, in view of improving the general condition of the patient. It should be done under medical care and your friend's physician can contact me directly for any necessary information.

"Gerovital H₃" is now exported to different countries and information as to the possibility of obtaining supplies can be given by: Messrs. R.E.Franz Ltd., Hanover House, 73 High Holborn, London WC 1 - who are acting as representatives of the product for Great Britain and the Commonwealth - or by : "CHIMIMPORT", 12 Strada Doamnei, Bucharest - who are handling the sale of the product abroad.

A quantity of 36 ampoules should first be secured, for the first three series of 12 injections each, and arrangements made for regular supplies, every three months.

Please let me know if it is arranged for the treatment to be undertaken. I will be glad to give any advice which might be needed.

Yours sincerely,

Prof. Dr. Anna Aslan

Dr. Chen Teh Ching

c/o ~~Mr. Chung Klok Hong~~

~~Servois Street # 9+~~

~~Hongkong~~

Dr. S. C. CHENG

217 BANK OF CANTON

BLDG.

HONG KONG

Prof. Anna Aslan
Bucharest Institute of Gerontology
Bucharest, Rumania

October 13, 1958

Dear Professor:

It is a great pleasure to have read from the Roche Courier Vol. X No. 8, 1957, about your advocacy by procaine therapy on the aged patients and its significant results.

Unfortunately I know very few about the mechanism of this procaine therapy, and the further clinical developments since then. Although I have tried it to treat my patients as therapeutic or prophylactic measures.

May I request you to send me all the latest available literatures. Thank you very much.

Respectfully yours,

Chen Teh Ching
Chen Teh Ching, M. D.

medic

Dr. Chen Teh Ching
217 Bank of Canton Bldg.
Hong Kong

Your letter of October 13, 1958

8024

November 18 1968

Dear Doctor Cheng,

I have received your letter and wish to express my thanks for your interest concerning our researches.

Our procaine therapy is used for the treatment of old age and its prophylaxy. It has been proved that novocain (procain) has an eutrophic and rejuvenating action and that it is effective in a series of diseases such as: arteriosclerosis, cerebral sclerosis, arthrosis, arteritis, atthritis, degenerative rheumatism, disturbances of the nervous system, certain skin diseases (vitiligo, psoriasis) alopecia, gastric and duodenal ulcers, and others.

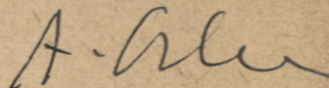
I am sending you particulars for the treatment. In Rumania, we use our product named substance H₃, which is at present for sale only in our country but which shall soon be available in other countries as well. A 2 percent solution of procaine can be used as a satisfactory substitute, with nearly similar results.

I am also including a reprint and a list of recent publications where other details can be found.

Should you require further information, do not fail to write. If you decide to apply the treatment, I would appreciate your observations and a report about the cases' progress.

With kinde regards, I remain,

Sincerely yours,



Prof. Dr. Anna Aslan
Director of the "C.I.Parhon" Institute
of Geriatrics

1021 F.T. Harrington "Ziharat" Mui Wo, Lantao Island, HONG KONG. April 20th *medic*

Dear Doctor Aslan,

I do hope that my letter will reach you safely in spite of the inadequacy of the address.

I am extremely interested in the treatment by Substance H.3 and am most anxious to obtain a supply for my use and investigations.

I believe it would prove of great help here in the Far East and I should be most obliged to you if you could let me have any available literature on its uses and arrange for me to receive a supply or let me know by what means a supply could be sent to me.

Could you also let me know to what extent if any, anaphalaxis may occur.

With best wishes,

Yours very truly,

F. T. Harrington

(Col. F. T. Harrington, I. M. S.)

ex Director of Medical Services and Inspector-General.

BY AIR MAIL
AEROGRAMME
1959



HONG KONG



.....
Dr. Anna Aslan, K

.....
The Clinic,

.....
Bucharest,

.....
ROMANIA.

← First fold here →

← Second fold here →

Sender's name and address:
Col. F. T. Harrington, I.M.S.

.....
Hong Kong.

AN AIR LETTER SHOULD NOT CONTAIN ANY
ENCLOSURE; IF IT DOES IT WILL BE SURCHARGED
OR SENT BY ORDINARY MAIL.

→ To open cut here →

Bucharest, May 19.1959

6673

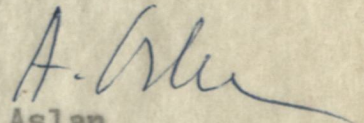
Dear Colonel Harrington,

I have received your letter of April 20, and wish to express my thanks for your interest concerning our work.

In answer to your request, I inform you that substance H_3 has been produced on an industrial scale under the name of "Gerovital- H_3 " and its sale is handled by "Chimimport", Strada Doamnei 12, Bucharest, who could send out supplies, on payment.

Full information concerning the researches carried out by our Institute together with a description of the treatment and of its results can be found in "Research on Novocain Therapy in Old Age", a collection of reports and articles translated into English and published by : Consultants Bureau, 227 West 17th Street, New York 11, N.Y., USA. I also enclose some of our publications.

Your very truly,



Prof. Dr. Anna Aslan
Director of the "C.I. Parhon" Institute
of Geriatrics

1127

J. J. KOPPEs
M. D. (Buc) L. R. C. P. (Edin)
L. R. C. S. (Edin) L. R. F. P. S. (GLASG)

MEDICAL ADVISER
ROYAL INTEROCEAN LINES
INTEROCEAN HOUSE *JAVA Rd.*
HONG KONG

DATE 28 Aprilie 1959

medic

Doamnei Prof. Dr Anna Aslan
Institutul Geriatric
Bucuresti
R.P.R.

Stimata Doamna Profesor,

In ultima vreme am cetit diferite articole in ziarele olandeze si englezesti asupra lucrarilor dumneavoastra cu H.3.

Ca medic- si fost student al Facultati din Bucuresti - sunt interesat in a cunoaste mai multe detalii stiintifice asupra acestui preparat.

V'asi fi recunoscator daca ati voii sa-mi trimeteti o publicatie sau brosură asupra acestui subiect si infomatii asupra modului in care asi putea capata acest preparat.

Multumindu-va anticipat, va rog sa primiti doamna, salutarile mele colegiale,

J. J. Koppes

București, 19 mai 1959

~~4427~~
6676

Stimate Doamnele Doctor,

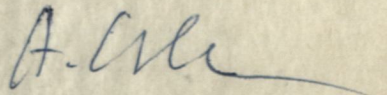
Am primit scrisoarea Dv. și țin să vă mulțumesc pentru interesul ce-l arătați pentru cercetările noastre.

Vă trimit alăturat o listă bibliografică a publicațiilor noastre, în care puteți găsi toate datele asupra cercetărilor efectuate de Institutul de Geriatrie, precum și descrierea tratamentului și rezultatele obținute.

Substanța H_3 a fost de curînd industrializată sub denumirea de "Gerovital- H_3 " și de exportul său se ocupă "Chimimport", Strada Doamnei 12, București.

În cazul cîn care ați avea nevoie de informații suplimentare aș răspunde cu plăcere la întrebările Dumneavoastră.

Cu salutări colegiale,



Prof. Dr. Ana Aslan
Director al Institutului de Geriatrie
"C.I. Parhon"

Hong-Kong

Lee S.W.

March 18th, 4

Inf.

4090

Mr. S.W. Lee
2205-6, Melbourne Plaza,
33, Queen's Road C.,
22nd Floor
HONG KONG

Dear Mr. Lee,

Thank you for the particulars you sent. I advise you to undergo the treatment by alternating courses of injections and courses of pills according to the schedule enclosed herewith. The same schedule is indicated in your wife's case.

For your falling hair it is advisable to use Gerovital H3 hair lotion. As the compound contains procaine as well as other active substances, a tolerance test must be carried out preventively: Soak a small wad of cotton-wool in 1 gram of lotion and apply on a small surface (1/2 sq.in.) behind the ear or on the forearm. If no irritation of the skin occurs in 24 hours, 2 to 3 grams of lotion will be applied again on a surface of 2 sq.in. at the hair roots on the temple. After 48 hours, if the product has been well tolerated the treatment can be started as follows:

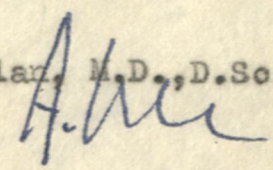
Soak a small wad of cotton-wool in 5 ml. lotion (teaspoonful) and massage at the hair-roots for 5 minutes. Repeat every other day. Wash hair once a week with sulphur and tar soap.

Should a skin reaction occur during the treatment, this will have to be discontinued until the advice of a specialist.

Hoping that you will keep us informed about your wife's further condition and yours, I remain with my best regards,

Yours sincerely,

Acad.Prof.Ana Aslan, M.D.,D.Sc.



LEE SAI WAH

2205-6. MELBOURNE PLAZA.
33. QUEEN'S ROAD C., 22ND FLOOR.
HONG KONG
TEL. 5-221191-2

Ministerul Sănătății
Institutul de Geriatrie București
INTRARE Nr 4090
Anul Luna 13 / in 1974

Th. Bote
my

February 25, 1974.

Dr. Ana Aslan, M.D., D.Sc.
Str. Minastirea Caldarusani, 9, Sector 8,
Casuta Postala 2009
Bucuresti, Romania.

Dear Dr. Aslan:

I wish to thank you kindly for your letter of January 22, 1974, ref. No. 1242, concerning Gerovital H3 treatment.

As suggested, I am giving below the following particulars:-

Age : 57 (Dec. 1916)
Sex : Male

Attached are (a) Victory Medical Laboratory report of Sep. 13, 1973;
(b) Victory Medical Laboratory report of Oct. 1, 1973.

I also wish to report to you the following for your consideration of treatment :

- (1) I easily get tired;
- (2) Sometimes I encountered bleeding from teeth gums;
- (3) I sometimes feel stiff at shoulders and back;
- (4) Falling hair.

Please also advise me to whom the remittance is to be made for the cost of the complete treatment, which I understood is US\$48.00 for a complete treatment for a person for a year's vials and drugs, and the cost of airfreight charge is US\$25.00 good for about 5 treatments.

Thanking you,

Very truly yours,

S. W. Lee

S. W. Lee

Encls.

P.S. My wife Nancie Lee (Born 1922) feels tired very easily, has quick temper and gets angry quickly ~~and~~ also feels stiff at shoulders and neck. She wants to have a year's vials and drugs to prevent getting old. (enclosed an old blood test report.)

所驗化學醫利勝
VICTORY MEDICAL LABORATORY

香港德輔道中
 歷山大廈六樓
 五四〇一五四二室
 電話：二二二〇四四

TO DR. _____ 醫師
 Lab. No. **630994** Received on 13 SEP. 1973 Reported on 13 SEP. 1973

Name Mr. S. W. Lee Age _____ Sex _____
 Specimen Blood For Sugar, Cholesterol, Uric acid, Bilirubin
(3½ hrs. after meal) Alk. phosphatase, SGO-T, SGR-T, T. T. T.
& A/G ratio

BLOOD CHEMISTRY

CONSTITUENTS	NORMAL VALUES (mg. per 100 ml. for adults, unless otherwise stated)	RESULTS
Glucose (true)	65 - 100	73 mg. / 100 ml.
Cholesterol, total	140 - 250	201 mg. / 100 ml.
Cholesterol, esters	65 - 75% of total	
Nonprotein nitrogen	25 - 35	
Creatinine	1 - 2	
Urea	20 - 35	
Uric acid	2.5 - 6.0	4.6 mg. / 100 ml.
Bilirubin, total	0.2 - 1.0	0.2 mg. / 100 ml.
Phosphatase, alkaline	5 - 13 King-Armstrong units	5.1 K-A units
Phosphatase, acid	1 - 3 King-Armstrong units	
Transaminase, SGO-T	8 - 40 Karmen units / ml.	23 units / ml.
Transaminase, SGP-T	5 - 35 Karmen units / ml.	18 units / ml.
Thymol turbidity test	0 - 5 Maclagan units	3.5 Maclagan units
Protein, total	6.0 - 8.0 gm	
Albumin	3.6 - 5.6 gm.	3.9 gm. / 100 ml.
Globulin	1.3 - 3.2 gm.	3.6 gm. / 100 ml.
A/G ratio	1.5 - 3.0 : 1	1.08 : 1
Sodium	135-152 mEq./L. (310-349 mg.%)	
Potassium	4.1-5.6 mEq./L. (16-22 mg.%)	
Chloride (as NaCl)	99-112 mEq./L. (570-620 mg.%)	
Bicarbonate	23-33 mEq./L.	
Calcium	Adult: 4.5-5.5 mEq./L. (9-11 mg.%) Infant: 5.1-6.0 mEq./L. (10-12 mg.%)	
Phosphorus (inorganic)	Adult: 1.5-2.3 mEq./L. (2.6-4 mg.%) Child: 2.3-4.1 mEq./L. (4.0-7.0 mg.%)	
Amylase	60 - 160 Somogyi units	

Report of Cephalin cholesterol flocculation will be forwarded in due course.

Signed _____

MEDICAL TECHNOLOGIST

This report is only intended for the doctor's reference.

ROOMS 540/542
ALEXANDRA HOUSE
DES VOEUX ROAD, C.
HONG KONG
TEL. 232044

所驗化學醫利勝
VICTORY MEDICAL LABORATORY

香港德輔道中
歷山大廈六樓
五〇一五四二室
電話：二二二〇四四

TO DR. _____ 醫師
Lab. No. **632647** Received on -1 OCT. 1973 Reported on -1 OCT. 1973
Name Mr. S. W. Lee Age _____ Sex _____
Specimen Blood For Urea & A/G ratio

BLOOD CHEMISTRY

CONSTITUENTS	NORMAL VALUES (mg. per 100 ml. for adults, unless otherwise stated)	RESULTS
Glucose (true)	65 - 100	
Cholesterol, total	140 - 250	
Cholesterol, esters	65 - 75% of total	
Nonprotein nitrogen	25 - 35	
Creatinine	1 - 2	
Urea	20 - 35	24 mg. / 100 ml.
Uric acid	2.5 - 6.0	
Bilirubin, total	0.2 - 1.0	
Phosphatase, alkaline	5 - 13 King-Armstrong units	
Phosphatase, acid	1 - 3 King-Armstrong units	
Transaminase, SGO-T	8 - 40 Karmen units / ml.	
Transaminase, SGP-T	5 - 35 Karmen units / ml.	
Thymol turbidity test	0 - 5 Maclagan units	
Protein, total	6.0 - 8.0 gm	
Albumin	3.6 - 5.6 gm.	3.7 gm. / 100 ml.
Globulin	1.3 - 3.2 gm.	3.4 gm. / 100 ml.
A/G ratio	1.5 - 3.0 : 1	1.08 : 1
Sodium	135 - 152 mEq./L. (310 - 349 mg.%)	
Potassium	4.1 - 5.6 mEq./L. (16 - 22 mg.%)	
Chloride (as NaCl)	99 - 112 mEq./L. (570 - 620 mg.%)	
Bicarbonate	23 - 33 mEq./L.	
Calcium	Adult: 4.5 - 5.5 mEq./L. (9 - 11 mg.%) Infant: 5.1 - 6.0 mEq./L. (10 - 12 mg.%)	
Phosphorus (inorganic)	Adult: 1.5 - 2.3 mEq./L. (2.6 - 4 mg.%) Child: 2.3 - 4.1 mEq./L. (4.0 - 7.0 mg.%)	
Amylase	60 - 160 Somogyi units	

Signed _____

MEDICAL TECHNOLOGIST

This report is only intended for the doctor's reference.

Mrs. *Narcie Lee*

Date **25/8/61**

Lab. Ref. No. **Aug/61**

HONG KONG SANATORIUM & HOSPITAL

66

Time **A.M./P.M.**

CHEMICAL REQUEST & REPORT SHEET.

Name **李亞英 太太** Age **0** Sex **patient** Ward **0** Bed **0** Hosp. or O.P.D. No. **0**

Provisional Diagnosis

Please tick which tests you require: Ordinary Urgent & Time Report Required

BLOOD

DR.'S SIG. **S.P. L1**

Date	Estimation of	In	Report	Normal	Sig.	Date	Estimation of	In	Report	Normal	Sig.
	Amino-Acid N.	B mgm/100cc		3-8			Phosphorus (Total)	B mgm/100cc		28-48	
	Amylase	P Unit/100		71-209			.. (Acid Soluble)	B ..		16-34	
	Bicarbonate	P m/Eq.		24-32			Phosphates-Inorganic	S ..		3-5	
	Bilirubin	S mgm/100cc		0.1-0.8			.. Esters	B ..		14-29	
	B.S.P.	%		Nil in 1/2 hr			.. Lipid	P ..		3-14	
	Calcium	S mgm/100cc		9-11			Potassium (as K)	S ..		16-20	
	"	m/Equiv.		4-5-5.5			" "	S m/Equiv.		4.1-5.6	
	Chlorides (as NaCl)	B mgm/100cc		437-527			Plasma P. (Total)	SorP %		6.0-8.5	
	" (as Cl)	B "		270-320			.. Albumin	SorP %		3.5-6.7	
	"	m/Equiv.		7.4-8.90			.. Fibrinogen	P %		0.20-0.40	
25/8	Cholesterol (Total)	mgm/100cc	300.0	153-260			.. Globulin	SorP %		1.5-3.0	
	" (Esters)	"		80-150			A. G. Ratio			4.1:1.2	
	Cephalin-Cholesterol	S					Protein-Bound I ₂	S mg/100cc		4-8	
	CO ₂ Combining Power	P Vol/100cc		53-72			Sodium (as Na)	P "		316-340	
	Creatine	B mgm/100cc		2-8			"	m/Equiv.		130-143	
	Creatinine	B "		0.1-1.2			Sugar (Fasting)	B mgm/100cc		60-120	
	Glucose Tolerance-Standard Test	B					" Ordinary	B "			
	Glucose Tolerance-Rose & Eaton's	B					Sulphates (Inorganic)	S ..		0.9-1.5	
	Hydrogen Ion Conc.	S		7.3-7.5		25/8	Thymol Turbidity	S Units	2.0	0-4	
	Icteric Index	S		1-6			Transaminases-S.G.O.T.	S "		4-40	
	Iron	B mgm/100cc		40-56			" S.G.P.T	S "		1-45	
25/8	Magnesium	S "		1.7-2.6		25/8	Urea Nitrogen	BSP mgm/100cc		7-20	
25/8	N. P. N.	B "	32.0	25-35		25/8	Urea	" "	40.0	15-40	
	Phosphatase (Acid)	S G & G Units		0.5-5		25/8	Uric Acid	B "	4.0	2-8.5	
25/8	Phosphatase (Alkaline)	S K. A. Units	3.1	3-13			Van Den Bergh	S			

CEREBRO-SPINAL FLUID

Routine Counts	Routine Qual. Tests	Quant Chlorides	Quant Sugar	Quant Protein	Direct Smear	Culture	Kahn	Others
----------------	---------------------	-----------------	-------------	---------------	--------------	---------	------	--------

Arthur Sang

Mrs Nancie Lee

Lab. Ref. No. Aug/61
831

日期 25/8/61
Date
時間
Time A.M./P.M.

HONG KONG SANATORIUM & HOSPITAL

HAEMATLOGY, REQUEST AND REPORT SHEET.

門診部號數
O.P.D. No.
醫院號數
Hosp. No.

姓名 李桂華太太 Age Sex Ward Bed 0-patient

Provisional Diagnosis and Relevant Symptoms

Please tick which tests you require: Ordinary Urgent Dr.'s signature S.P. Li

	R.B.C.	Hb.	E.S.R.	C.R.P.	RETICULOCYTES	HAEMATOCRIT	ABSOLUTE VALUES	FILM.
Date	ERYTHROCYTES		REPORT		Normal Values		ABNORMAL RED CELLS	
					million per cu/cm			
<u>25/8</u>	Total number	<u>4.58</u>			4.2-6.4			
	Hb in gms.	<u>12.7</u>			gms/100 12-18			
	Hb %	<u>87.3</u>			% 80-100			
	Haematocrit				% 39-51			
	M.C.H.				y y 27-32			
	M.C.V.				cu u 80-94			
	M.C.H.C.				% 32-36			
	Reticulocytes				% 0.2-2.0			
	E.S.R. (Westergren)		mm/hr.	M. 3-5	F. 4-7			
	E.S.R. (Wintrobe)		" "	M. 0-9	F. 0-20			
	C-reactive Protein			Negative				

	W.B.C.	D.W.B.C.	PLATELETS	ABNORMAL WHITE CELLS							
Date	LEUCOCYTES		REPORT		Normal Values		ABNORMAL WHITE CELLS		%	Total No.	Sig. of Exam.
					% Total cu/mm.						
<u>25/8</u>	Total number	<u>4,900</u>			4000-10,000						
	Juveniles	<u>0</u>			0						
	Neutrophil Bands	<u>3</u>	<u>147</u>	} 40-75	0-300						
	" Segmented	<u>51</u>	<u>2,499</u>		2500-7500						
	Eosinophils	<u>4</u>	<u>196</u>	} 1-6	40-400						
	Basophils	<u>0</u>			1 10-200						
	Lymphocytes	<u>39</u>	<u>1,911</u>	} 20-25	1500-3500						
	Monocytes	<u>3</u>	<u>147</u>		2-10 200-800						
	Total Cells counted			150,000-400,000							
	PLATELETS										

	COAGULATION RATE	BLEEDING TIME	GROUPING	CROSSMATCHING	KAHN	V.D.R.L.
Date	TEST		REPORT		Normal Values	
					GROUP	
					A B A B O Rh factor	
					Kahn V.D.R.L.	
					Negative	
					Cross Matching	

	COAGULATION RATE	BLEEDING TIME	GROUPING	CROSSMATCHING	KAHN	V.D.R.L.
Date	TEST		REPORT		Normal Values	
					GROUP	
					A B A B O Rh factor	
					Kahn V.D.R.L.	
					Negative	
					Cross Matching	

Hong-Kong

January 22 4

Inf.

Nr. 1242

Mr. S.W. Lee
2205-6, Melbourne Plaza
33, Queen's Road C.
22nd Floor
Hong Kong

Dear Mr. Lee,

In answer to your letter of December 28th, I inform you that in order to be able to give you an advice regarding our treatment, we should know your age, sex, your diagnosis or laboratory tests.

I send you herewith our general information about Gerovital H3 treatment and all the possibilities to undergo it in Romania.

I remain with my kindest regards,

Yours sincerely,

Prof. Ana Aslan, M.D., D.Sc.

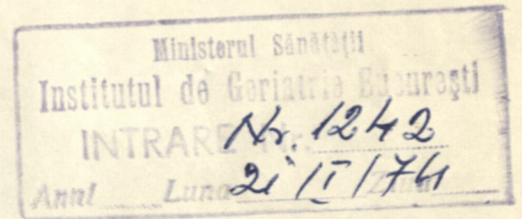
CABLE ADDRESS:
"WAHCOMP"
HONG KONG
P. O. BOX 784
TEL. 5-221191-2

司公限有華興
S. W. LEE & CO., LTD.
2205-6, MELBOURNE PLAZA.
33, QUEEN'S ROAD C., 22ND FLOOR
HONG KONG

MANUFACTURERS.
REPRESENTATIVES.
IMPORTERS & EXPORTERS
REAL ESTATE AGENTS

December 28, 1973.

Professor A. Aslan
Geriatric Institute
P. O. Box 2009
Bucharest, Rumania.



Dear Professor Aslan:

I am indebted to I.M.E.C.O. in your city for giving me your address for direct contact, in respect of your GEROVITAL.

As I myself and other friends would like to have your personal treatment, I would like to know what you will require from us for preparing the prescription to each individual. In this, I mean whether we have to tell you the age, sex, or other important information concerning the health of the individual, etc. etc. We would be glad to answer the questionnaire you may set out to facilitate your preparing the prescription.

Please note my address is as per the above letter head.

Looking forward to the pleasure of hearing from you,

Sincerely yours,

S. W. Lee
S. W. Lee

P.S. Please give me your full address so that my friends and/or myself when going to Bucharest for personal treatment can contact you in person.

Please also let me know when sending you remittance for the vials and drugs, the name of the bank as well as full address through which the money is to be sent to you.

Dr. Sousa

30

MACAU,
le 16 Décembre 1969

Dr. Ana Aslan
Institut de Geriartrîe
BUCAREST
ROMANIA

*Dr. Ana Aslan
Je ne
sais pas
si c'est
un
médicament*

Depuis quelque temps, j'ai lus à plusieurs publications, des notices sur votre "GEROVITAL H34". A ces endroits où je demeure --MACAU (près Hong Kong = 30 milles)-- au sud de la Chine, il me semble que votre médicament n'est pas connu.

Macau est une petite possession portugaise --aujourd'hui de 200 mille habitants, que la Chine, autrefois, il y a 400 années ~~est~~ offert au Portugal, comme prix pour sa lutte contre les pirates, aussi chinois, qui, à ce temps là, infestaient les mers de ce pays.

Je desirais --et c'est la raison de cette lettre-- faire en moi l'expérience de votre "GERVITAL H3". Je suis médecin, spécialiste de Analyses Cliniques.

Tous les renseignements sur cette matière, je vous les remercierai bien.

À ce qui concerne à l'envoi d'un emballage, parce que j'ignore les frais propres et de transport par avion, si possible, je les payerai ici, à la poste.

Par autre côté, j'ai la possibilité de faire ici et à Hong Kong, au moins, le placement de votre médicament.

- REYNALDO SOUSA VIEIRA *
Médecin analyste *
- Hospital de S. Januário *
MACAU (Via *
EXTREME ORIENT (Hong Kong) *

Avec les meilleurs compliments
Reynaldo Sousa Vieira
Reynaldo Sousa Vieira

le 16 févr. o

D2
Etu
2.11.70

Monsieur le Docteur
Reynaldo Sousa Vieira
Hospital de S. Januário
MACAU (Via Hong Kong)
Extrême Orient

Cher Confrère,

Nous accusons réception de votre lettre du 16 décembre 1969 et vous remercions de l'intérêt montré pour nos travaux.

Nous nous excusons du retard de cette lettre, mais le Professeur Aslan est à l'étranger pour une tournée de conférences et nous avons attendu son retour.

Nous vous envoyons une lettre circulaire, d'où vous pouvez vous rendre compte du traitement au Gérovital H3, mais nous n'avons pas la possibilité de vous envoyer le médicament, parce que nous ne nous occupons pas avec sa vente (pour cela vous devez vous adresser à l'entreprise "CHIMIMPORT" Bul Republicii 10, Bucarest, où vous pouvez éventuellement obtenir la représentation pour Macau).

Ci-joint aussi une liste de pharmacies d'où vous pouvez vous procurer le médicament à l'étranger).

Veillez agréer, cher Confrère, l'expression de mes sentiments les meilleurs,

C. David
Dr. C. David
Directeur Adj. de l'Institut de Gériatrie
Bucarest

7448

Mr. E. P. Carrington
32b Prince Edward Road
Kowloon, Hong Kong.

August 10th 1959

Dear Mr. Carrington,

I have received your letter of July 11 and am sorry the others must have gone astray.

In answer to your request, I inform you that treatment with our product "Gerovital H₃" would have a favourable influence in your wife's case and improve her condition.

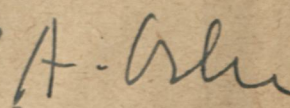
The product is available for export and I advise you to write to the state enterprise which is handling its sale abroad: "CHIMIMPORT", 12 Strada Doamnei, Bucharest, requesting the sending of 36 ampoules, for the first three series of injections. The duration of the treatment will depend on the progress achieved.

You could also contact the representatives of the product in England: Messrs. R.E.Franz Ltd., Hanover House, 73 High Holborn, London WC 1, in view of obtaining supplies.

Once you arrange to have the treatment administered, please send me a medical report and keep me informed with your wife's condition. I will be glad to give any advice which might be necessary.

With best regards,

Yours sincerely,



Prof. Dr. Anna Aslan
Director of the "C.I. Parhon" Institute
of Geriatrics

MINISTERUL
SĂNĂTĂȚII ȘI PREVEDERILOR SOCIALE
INSTITUTUL DE GERIATRIE
„PROF. DR. C. I. PARHON”
BUCUREȘTI
STR. M. CALDĂRUȘANI Nr. 9
TEL. 17.24.41

Loc pentru stampila de intrare

Către :

Scris. dvs. nr.

data

Scris. ns. nr.

data

Referitor la :

Anexe :

2026

CODE USED:
ACME
AND PRIVATE.

- - E. P. Carrington - -

320, PRINCE EDWARD ROAD, (1st floor), KOWLOON, HONG KONG.

CABLE
"CARRI."
HONG KONG
PHONE: 50486

英商
克 寧 洋 行

Ref. No.

Hongkong, 11th. July, 1959.

Professor Anna Aslan,
Institute of Geriatrics,
Bucharest,
Rumania.

Dear Professor,

I wrote you on 19th. April and again on 28th. June, 1959
begging you to help me with my arthritus and my wife's
ilness, with your wonderful medicine called "H3". But
I regret to state that I do not seem to have received any reply
from you.

May I appeal to you once more the urgency of our cases
and ask you for your kind consideration. I am quite
~~prepared~~ prepared to pay for your medicine and your service
as stated in my first letter. However, if this medicine
cannot be supplied outside your clinic and hospital, you
will also please let me know.

Thanking you for the favour of an early reply.

Yours faithfully,

E. P. Carrington

Professor Anna Aslan,
Institute of Geriatrics,
Bucharest,
Rumania.

NTATIVES
ADDRESS:
NGTON
ONG

BY AIR MAIL
AEROGRAMME

HONG KONG
9 AM
15 JULY
1952

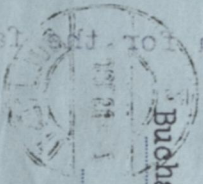
Professor Anna Aslan,
Institute of Geriatrics,
Bucharest,
Rumania.

Dear Professor,

I wrote you on 19th April and again on 28th June, 1952
begging you to help me with my arthritis and my wife's
illness, with your wonderful medicine called "H3". But
I regret to state that I do not seem to have received any reply
from you.

May I appeal to you once more the urgency of our case
and ask you for your kind consideration. I am quite
amazed and surprised that you have not replied. However, if this medicine
as stated in my letter cannot be supplied outside your clinic and hospital, you
will also please let me know.

Thanking you for the favour of an early reply,
Yours faithfully,



Professor Anna Aslan,
Institute of Geriatrics,
Bucharest,
Rumania.

Second fold here →

Sender's name and address:

E. P. CARRINGTON,
320, Prince Edward Rd., (1st fl.)
KOWLOON,
HONG KONG.

IF ANYTHING IS ENCLOSED THIS LETTER
MAY BE SENT BY ORDINARY MAIL

The Wild Goose
Aerogramme Form
Form approved by Postmaster General,
Hong Kong No. 7/52

To open cut here →

← To open cut here

15th July, 1952.

SH. 4.6. S.S.

IMPORT, EXPORT AND MANUFACTURERS REPRESENTATIVES

CODE USED:
ACMB
AND PRIVATE.

E. P. Carrington

CABLE ADDRESS:
"CARRINGTON"
HONG KONG.
PHONE: 50486

320, PRINCE EDWARD ROAD, (1st floor), KOWLOON, HONG KONG

克寧洋行

Hongkong, 19th April, 1959.

EXPORTS:

- FROZEN PRAWNS AND FISH.
- MEN'S SUITS MADE TO INDIVIDUAL MEASUREMENTS.
- FIRE CRACKERS AND FIRE WORKS.
- RUBBER, CANVAS AND LEATHER FOOTWEAR.
- CARVED FURNITURE & CAMPHORWOOD CHEST.
- EMERALD LADY'S WARE AND HOUSEHOLD ARTICLES.
- CARVED IVORY WARE.
- ELECTRIC TORCHES & BATTERY.
- VACUUM FLASKS.
- COTTON AND SILK PIECE GOODS.
- TOYS AND NOVELTIES.
- HONG KONG MANUFACTURED GOODS.
- ETC., ETC., ETC.

Professor Anna Aslan,
Institute of Geriatrics,
Bucharest,
Rumania.

Dear Professor,

I have ^{been} reading articles on your wonderful cure by the name of "H. 3" improved and perfected by you, for many kinds of illness. These articles have been written by Olga Franklin of England who visited you and had taken this treatment. Her version of your treatment with "H. 3" is simply marvelous.

I have been suffering from rheumatoid arthritis since 1949, although I am ^{now} totally incapacitated or bed-ridden but I have been very much handicaped. My age now is sixty-two.

I have consulted a great number of doctors for the past ten years and have been treat with many kinds and new medicines, including: Cortisone, ACTH (drip treatment), deep ray electric therapy, but they only gave temporary relief.

If I had the means I would certainly come to consult you in Bucharest, but this is out of question, as I cannot afford the necessary expenses.

I write to enquire whether you would be good enough to let me know if the treatment could be undertaken in Hongkong, by your sending me the necessary medicines with your instructions, and please advise me what would be the cost of this medicine. If necessary I will ask my doctor to give a report on my case, upon hearing from you.

I also wish to add that my wife suffers from gastric ulcer and general nerveousness for the past fifteen years, and she also would like to be treated with your medicine.

IMPORTS:

- FROZEN AND CANNED FOODSTUFFS.
- WOOLLEN & COTTON TEXTILES.

I had been taken Butazolidin for nearly two years until I was taken to hospital fourteen months ago with Atherosclerotic heart disease; then I was taking four tablets of Butazolidin a day, I was taken off Butazolidin until I was cured of my atherosclerotic heart disease.

After that I was given two tablets of Calcium asperin four times daily, but I was rather un-active, and after three or four months the doctor told I could take one tablet of Butazolidin daily and supplemented with six tablets of calcium ~~per~~ asperin daily. But I have had attacks of stiffness and pain from time to time. Sometimes I have left off the taking of Butazolidin for one or two days without any appreciative effects. I have taking one tablet of butazolidin and six of calcium asperin daily for the past eight months.

The weather seems to have no particular effects on me as when there is a change in the weather other old people would complain of stiffness and pains I would be not be any worse, then I would feel stiff and ~~again~~ pain all on my own when the weather is good.

I shall be glad to hear from you that you would be good enough to sell me and my wife this wonder remedy and advise me how much it would cost, so I may remit you the necessary amount by postal order or bank draft. Thanking you in anticipation for your kind consideration.

Yours faithfully,

Handwritten signature

I have been suffering from rheumatoid arthritis since 1940. Although I am totally incapacitated or bed-ridden but I have been very much handicapped. My age now is sixty-two.

I have consulted a great number of doctors for past ten years and have been treated with many kinds of new medicine including: Cortisone, ACTH (the treatment), and electrolytic therapy, but this has not relieved my condition. I would certainly be glad to cooperate in your research, and please advise me what would be the necessary expenses.

I wrote to enquire whether you would be good enough to let me know if the treatment could be undertaken in Hong Kong by your sending me the necessary medicine with your instructions, and please advise me what would be the cost of this medicine. I would be glad to give a report on my case, and also wish to add that my wife suffers from gastric ulcer and general nervousness for the past fifteen years, and she would like to be treated with medicine.

E. P. CARRINGTON,

320, Prince Edward Road (1st fl.)

KOWLOON,

HONG KONG.



The Wild Goose Aerograms Form Form approved by Postmaster General Hong Kong No. 7/52

IF ANYTHING IS ENCLOSED THIS LETTER MAY BE SENT BY ORDINARY MAIL

To open cut here ->

To open cut here ->

博
德
倫
伊
迪

FROM
BERTRAM M. EDE
CABLE ADDRESS:
VERIMONTEDE HONG KONG
TELEPHONE 96579

*artita. Vasa sa-i
trimitem pe la dr. Aslan*

38 MAGAZINE GAP ROAD
P. O. BOX 14123
HONG KONG

etc, 12-111

bme/sf/Pers/318

16th January, 1965.

Dr. Ana Aslan,
Institute of Geriatrics,
Bucarest,
ROUMANIA.

Dear Dr. Aslan,

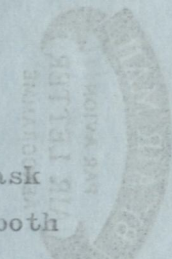
I have just read Olga Franklin's book on H3, and I write to ask whether it is possible to obtain H3 direct from Roumania in both injection and tablet form, and if not whether this can be reliably purchased out here?

My wife has not been well lately and incidentally suffers from an arthritic hip and I am sure would benefit from your advice and help.

Yours sincerely,

Bertram M. Ede

Bertram M. Ede.





Dr. Ana. Aslan,
Institute of Geriatrics,
BUCAREST,
R.O.U.M.A.N.I.A.

← First fold here →

← Second fold here →



Sender's name and address:
Bertram M. Ede
P.O. Box 14123
38 Magazine Gap Road
Hong Kong

AN AIR LETTER SHOULD NOT CONTAIN ANY
ENCLOSURE; IF IT DOES IT WILL BE SURCHARGED
OR SENT BY ORDINARY MAIL.

The Flying Goose Aerogramme Form
Form approved by Postmaster General
Hong Kong No. 7150

← To open cut here

A₁-2589/64-22
Prospect
Geriatrics

Mr. S.K.Ong
A N T A R A
Hong Kong Office
H O N G K O N G
Flat "B" 9th Floor, 6-8 King's Road

4

February

18

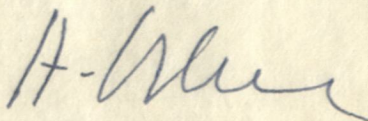
Dear Sir,

I have received your letter and thank you for your interest concerning our work.

Our drug Gerovital H₃ is produced on a industrial scale and can be find in any chemistry in our country. It is also exported abroad - on request - by the Rumanian exporters CHIMIMPORT, Bucharest, Blvd.Republicii nr.10. Its distributors abroad can also supply you with our drug. As concerning the representation rights kindly apply to CHIMIMPORT, through direct correspondance, as this Firma is handling all commercial matters as regards Gerovital H₃.

Herewith I enclose the requested litterature.

Yours sincerely,



Prof. Anna Aslan, M.D., D.Sc.
Director, Bucharest Institute
of Geriatrics



LEMBAGA KANTOR BERITA NASIONAL
(ANTARA INDONESIAN NATIONAL NEWSAGENCY INSTITUTE)

A1-2589/64

CABLE: "ANTARA"
P. O. B.
TEL.

(ANTARA NEWS AGENCY)
HONG KONG OFFICE
FLAT "B" ON 9TH FLOOR, 6-8 KING'S ROAD,
HONG KONG

Your Ref:
Our Ref: 110A/63

December 17, 1963.

Messrs. ANNA ASLAN INSTITUTUL de GERIAT RIE,
Bucharest, Rumania.

Dear Sirs,

We happen to learn from an English magazine that you have produced in Rumania a rejuvenescent medicine called "H3", therefore, we write you this letter and hope you will be kind enough to supply us some informations as follows:

1. If you have the brochure explaining "H3" in full detail, please favour us a copy.
2. Whether or not you have manufactured "H3" in large scale as merchandise for public consumption.
3. Where can one buy this rejuvenescent medicine, and if one desires to become your agent in the Far East for boosting H3, can the desirer negotiate with you through direct correspondence ?

Thanking you in anticipation, we remain, Sirs,

Yours faithfully,
Antara Indonesian National Newsagency Institute

S. K. O...
(S. K. O...
Manager



Robertson
c/o Spence Robinson Partners
611 Marina Drive
Hongkong.

April 7th.

Dear Madam,
Your name
has become famous with
Your Substance H. 3 &
has reached as far as
Hongkong.

I have suffered for
long enough from Rheumatoid
Arthritis & also Ulcers &
am very anxious to undergo

a course of your treatment.

Unfortunately I am unable
at this time to travel as
far as Bucharest & am
wondering if you could
make arrangements to
ship your Cure to my
Doctor out here.

If you will tell me
the cost I will forward
the money to you & will

be so grateful if you
will then forward the Substance
(presumably you do not wish
to send the prescription?)
to me at the above address

I will then get my Doctor
to administer the injections
etc.
If I am able I will
try to travel to Bucharest
next year to undergo
further treatments in your
Capable hands.

Meanwhile, please send
some of the Substance H I here
to me to relieve the pain &
stop the progress of my disease.

I shall be for ever
grateful.

How would you wish
me to send the money?
Amount? Bank? etc etc.

My age is 70 years
Yours truly
J.H. Robinson



848/6406

Professor Anna Cohen
The Institute of Geriatrics
Bucharest
Rumania

← Second fold here →

Sender's name and address: J.H. Robinson
64 Marina Drive
Hong Kong



AN AIR LETTER SHOULD NOT CONTAIN ANY
ENCLOSURE; IF IT DOES IT WILL BE SURCHARGED
OR SENT BY ORDINARY MAIL.

← To open cut here →

July 14th 7

8607/15-VII
+ enc. med.
+ pres.

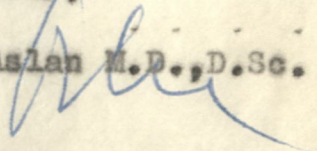
Mr. Keen Seek
Causeway Bay Mansion 8th Fl., "D" Paterson St.
Causeway Bay, Hong Kong

Dear Mr. Seek,

I have received your letter and inform you that we have forwarded a copy of this letter to "Chimimport" B-dul Republicii 10, Bucharest, the Rumanian sole exporters of Gerovital H3 who are handling the sale of the product. They will answer your letter directly giving you full information on commercial matters.

Yours sincerely,

Prof. Anna Aslan M.D., D.Sc.



D10-8607/67

+ cere
reput
5-a
travis
copie de
china

Keen Seek

BEAUTY MAKE-UP PRODUCTS

CAUSEWAY BAY MANSION 8TH FL., 'D' PATERSON ST.
CAUSEWAY BAY, HONG KONG
TEL. 221962, 231909, 776973
CABLE ADDRESS: "KEENSEEK"



BRANCH OFFICE

Room 801, The Hongkong Chinese Bank Building,
61-65, Des Voeux Road, "C", Hong Kong.
Tel. 221962, 231909
P. O. Box 13833, Hong Kong.

HONG KONG 4th, May, 1967.

Dr. A. Aslan,
Institutu, L. De Geristrie,
Bucharest, Romania.

Dear Dr. Aslan,

We are well known in dealing in Medicine and Beauty Make-Up Cosmetics for over ten years in Hong Kong and Southeast Asia. In the meantime we have brance offices throughout East and South Asia and are agents for many famous manufacturers all over the world.

Now we are glad to know that your H3 new Medicine have been put into market. We are very interested to ask you about the Full Information regarding the conditions of import your goods and may we ask you to be your agent in Hong Kong as well as in South East Asia and we have many connections with all the big Dispensaries and Department Stores in Hong Kong and Kowloon.

We can certainly ensure you that any new Medicine through Hong Kong can be made world-famous by the users and tourists of every parts of the world and therefore it is most hopeful in selling H3 for large scale.

We would appreciate it if you would be kindly enough to send us your Full-Samples both in tablet and ampoule together with your quotations, export-price-list, English Directions, pamphlets etc, in C. I. F. basic. Of course, we do agree to pay you the Sample charges if you are necessary. Upon hearing from you we have no doubt to give you our Demand Draft for the same.

For your reference, the Bank of Canton Limited will give you any information in regard to the financil situation of our company.

As soon as we will receive your Samples we should have to try our energy to see whether this kind of Medicine will be suitable in our markets and we are ready to begin to do business with you as soon as possible.

Thanking you for your kind attention and co-operation and we are looking forward to hear and receive your samples from you very soon.

Sincerely yours,

KEEN SEEK BEAUTY MAKE-UP PRODUCTS

Keen Seek-
The Manager.

香 港
康 元 製 罐 廠 股 份 有 限 公 司

Shang

1020

China Can Co. (Hong Kong) Ltd.

CABLE ADDRESS:
"CHINACANCO"

TEL. 79391

CODES USED:
"DUO"
"BENTLEY'S"

TIN LITHOGRAPHERS



CAN MANUFACTURERS

I. L. NO. 525, SHAUKIWAN ROAD
HONG KONG

YOUR REF. NO.

OUR REF. NO.

15th April, 1959.

Prof. Dr. Anna Aslan,
INSTITUTUL DE GERIATRIE
"Prof. Dr. C. I. Parhon"
Str. M. Caldarusani Nr. 9,
Bucuresti, Rumania.

Dear Professor Dr. Aslan,

I have written to CHIMIMPORT asking a supply of the substance H_3 as you have instructed in your letter dated February 18, 1959. But have got no reply yet.

Meanwhile, I have bought from the Hoechst Chemical Products Ltd. of West Germany, a small quantity of NOVOCAIN which is said to be identical to your substance H_3 . Enclosed please find the literature of it and under separate cover I am sending you by air parcel a box of the said NOVOCAIN. Would you be so kind as to examine it for me and advise whether there is any difference between your substance H_3 and the NOVOCAIN.

I am now injecting NOVOCAIN three times a week, with $2\frac{1}{2}$ cc. each, together with a hypotensive medication, and I have taken nine injections already, though my blood pressure remains at 130/90 - 140/90, I feel no improvement in my general condition and still feel very tired in the afternoon. I wonder whether it is advisable to increase the dosage or not.

A friend of mine suffers from duodonal ulcer and peptic ulcer, he would like to know whether the substance H_3 is a remedy for the above mentioned disease.

Your advices in these regards would be greatly appreciated.

Sincerely yours,

W. K. Shang

W. K. Shang.

MINISTERUL
SANĂTAȚII ȘI PREVEDERILOR SOCIALE
INSTITUTUL DE GERIATRIE
„PROF. DR. C. I. PARHON”
BUCUREȘTI
STR. M. CALDĂRUȘANI Nr. 9
TEL. 17.24.41

Loc pentru stampila de intrare

Către :

Mr. W. K. Shang
18, Kai Yuen Terrace
Second Floor
King's Road
Hong Kong

Scris. dvs. nr.

data

Scris. ns. nr.

data

August 19, 1959

Referitor la :

Dear Mr. Shang,

I have received your letter of July 17 and hope you will meanwhile have received my letter of June 9th - a copy of which I am forwarding.

I am sorry to see that the injections of Novocain have not satisfied you and that you do not observe an improvement of your general condition. Could you send me a full description of your present condition or a medical report? I note that your blood pressure is satisfactory.

In answer to your question, I inform you that - as you well know - there exist a variety of procaine solutions in different countries. In our scientific research, we have experimented different solutions of procaine and have decided upon a solution with a pH of 3.5-4, whose clinical and experimental results have been reported at different national and international congresses. It is a 2 percent solution of procaine, buffered and stabilised after our own procedure - and registered as trade mark under the name of "Gerovital H₃". It has a much lower anasthetic action than current procaine solutions, a higher stability and a greater "eutrophic" efficiency. It contains micro-elements which increase procaine's action on the nervous system.

These facts have been confirmed experimentally by our investigations and by clinical research work carried out in our Institute. In other countries, they have also been confirmed by physicians performing comparative investigations with "Gerovital H₃" and various solutions of procaine.

Please let me know if you have secured a supply of the product and send me news about yourself.

Anexe :

Sincerely,

INSTITUTUL DE GERIATRIE

„Prof. Dr. C. I. PARHON”

BUCUREȘTI

Str. Mănăstirea Căldărușani, 9

Căsuța poștală 2083

· Telefon 17.76.85

Loc pentru stampila de intrare

Către :

Scris. dvs. nr.

data

Scris. ns. nr.

data

COPY

June 9th 1959

Referitor la :

Dear Mr. Shang,

I have received your letter and the box of novocaine ampoules. This is of course different from our product but can be used with satisfactory - if not as effective - results. The dose should be increased to 5 cc. If it is considered necessary, you can associate the hypotensor.

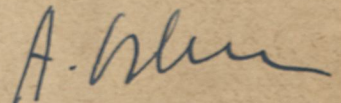
Our product "Gerovital H3" is now available for export and arrangements for its sale abroad are under way. R.E.Franz Ltd., Hanover House, 73 High Holborn, London WC 1, are acting as representatives for Great Britain and the Commonwealth. You might already enquire about the possibility of getting supplies. I will in any case let you know as soon as I am aware that it is on the market there. So sorry to be unable to send you supplies myself, the drug is now manufactured by the Ministry of Oil Industry and Chemistry and its sole exporter is "Chimimport" - Bucharest.

H₃ has been used in quite a number of duodenal ulcer cases successfully. It is, in such cases, administered intravenously. Two to three series of 12 injections each are generally sufficient.

Hoping to hear from you again soon, I remain,

Yours sincerely,

Prof.Dr.Anna Aslan



Prof. Dr. Anna Aslan,
INSTITUTUL DE GERTATRIE
"Prof. Dr. C. I. Pafhon"
Str. M. Caldarusani Nr. 9,
Bucuresti, Rumania.

Mr. W. K. Shang,
18, Kai Yuen Terrace,
Second Floor,
King's Road,
Hong Kong.

July 17, 1959.

Dear Professor Dr. Aslan,

I wrote you on the 15th April, 1959 on subject of injection of NOVOCAIN, and am sorry that no advice has so far been received from you. The lapse of three months has induced me to believe that my letter might have gone astray. I am now enclosing herewith a copy of the said letter and anticipating your early reply.

I have already taken four courses of injections in NOVOCAIN (each course consists of 12 injections) since last time I wrote you. The dosage now I'm taking is 5 cc instead of the former $2\frac{1}{2}$ cc which I took three months ago. My blood pressure remains at $130/90 - 140/90$, but still I feel less (or could merely say no) improvement in my general health. I shall be glad to hear your advice in this respect.

Regarding pH value, this is the only difference which I find among your Gerovital H₃ and my NOVOCAIN. Please advise whether this difference will make any different effect on human bodies. To the best of my knowledge, anyhow, the difference in pH value will not make any different effect.

I have got a new address now, and all correspondence should be addressed as follows :-

Mr. W. K. Shang,
18, Kai Yuen Terrace,
Second Floor,
King's Road,
Hongkong.

Hoping to hear from you before long, I remain,

Sincerely yours,

W. K. Shang
W. K. Shang.

Encl: A copy of letter.

Prof. Dr. Anna Aslan,
INSTITUTUL DE GERIATRIE
"Prof. Dr. C. I. Parhon"
Str. M. Caldarusani Nr. 9,
Bucuresti, Rumania.

COPY

15th April, 1959.

Dear Professor Dr. Aslan,

I have written to CHIMIMPORT asking a supply of the substance H₃ as you have instructed in your letter dated February 18, 1959. But have got no reply yet.

Meanwhile, I have bought from the Hoechst Chemical Products Ltd. of West Germany, a small quantity of NOVOCAIN which is said to be identical to your substance H₃. Enclosed please find the literature of it and under separate cover I am sending you by air parcel a box of the said NOVOCAIN. Would you be so kind as to examine it for me and advise whether there is any difference between your substance H₃ and the NOVOCAIN.

I am now injecting NOVOCAIN three times a week, with 2½cc. each, together with a hypotensive medication, and I have taken nine injections already, though my blood pressure remains at 130/90 - 140/90, I feel no improvement in my general condition and still feel very tired in the afternoon. I wonder whether it is advisable to increase the dosage or not.

A friend of mine suffers from duodenal ulcer and peptic ulcer, he would like to know whether the substance H₃ is a remedy for the above mentioned disease.

Your advices in these regards would be greatly appreciated.

Sincerely yours,

W. K. Shang

W. K. Shang.

6975

June 9th 9

Dear Mr. Shang,

I have received your letter and the box of novocaine ampoules.

This is of course different from our product but can be used with satisfactory - if not as effective - results. The dose should be increased gradually up to 5 cc. If it is considered necessary you can associate the hypotensor.

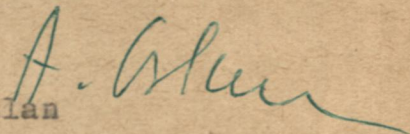
Our product "Gerovital H3" is now available for export and arrangements for its sale abroad are under way. R.E. Franz Ltd, Hannover House, 73 High Holborn, London W.C.1 are acting as representatives for Great Britain and the Commonwealth. You might already enquire about the possibility of getting supplies. I will in any case let you know as soon as I am aware that it is on the market there. So sorry to be unable to send you supplies myself, the drug is now manufactured by the Ministry of Oil Industry and Chemistry and its sole exporter is "Chimimport"-Bucharest.

H₃ has been used in quite a number of duodenal ulcer cases successfully. It is, in such cases, administered intravenously. Two to three series of 12 injections each are generally sufficient.

Hoping to hear from you again soon, I remain,

Yours sincerely,

Prof. Dr. Anna Aslan



5055

February 18 9

Mr. W. K. Shang
China Can Co. Ltd
I.L.No.525, Shaukiwan Road
Hong Kong

Dear Mr. Shang,

It has been most kind of you to send me the lovely material and I deeply appreciate your attention. I consider your New Year gift as a token of friendship and send you my warmest thanks.

H₃ is finally being produced on an industrial scale and shall be exported to different countries. To gain time in getting a supply, you could meanwhile write to "CHIMimport", strada Doamnei 12, Bucharest, asking for a quantity to be sent to you. The drug is produced by The Ministry of Chemistry - to whom you could also send a copy of your demand (Ministry of Chemistry, The Minister's Office, Strada Scaune 1, Bucarest).

I have given you these details hoping they will help you in obtaining a supply of H₃ for your treatment as early as possible. Things will be easier as soon as regular sale is organized.

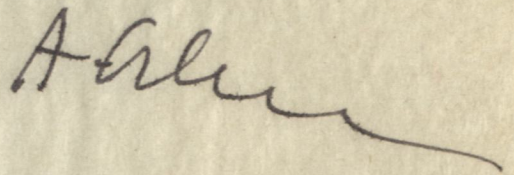
Meanwhile, please give me details as regards health condition.

Hoping to hear from you soon,

with the very best of greetings,

Yours sincerely,

Prof. Dr. Anna Aslan



香港
康元製罐廠股份有限公司
China Can Co. (Hong Kong) Ltd.

CABLE ADDRESS:
"CHINACANCO"

TEL. 79391

TIN LITHOGRAPHERS
MECHANICAL TOYS



CAN MANUFACTURERS
VACUUM FLASKS

CODES USED:
"DUO"
"BENTLEY'S"

I. L. NO. 525. SHAUKIWAN ROAD
HONG KONG

YOUR REF. NO.
OUR REF. NO.

19th December, 1958.

Professor Dr. Anna Aslan,
Institutul De Geriatiere,
Str. Minastirea Caldarnsani 9,
Bucuresti.

Dear Professor Dr. Aslan,

Thank you for your cable of December 18,
1958. I hope that I can receive your letter in the not
distant future.

I am sending you a little Christmas gift
through air parcel post and hope you will receive it
before the end of the year. The gift itself means
nothing but I wish to express how much I appreciate your
kind assistance in restoring my physical health.

Wishing you a very merry Christmas and a
Happy New Year.

Sincerely yours,

W. K. Shang.
W. K. Shang.

TELEGRAMA

LT R P FCS 55.55 DR ANNA ASLAN

Primitor

STR MINASTIREA CALDARUSANI

9 BUCURESTI

Nr.

1187

LO LOK 2 DIN HONKONG 820/14 55/51 14 23 41

m.

AWAITING REPLY MY LETTER AUGUST 20 1958 HYPERTENSION

AFTER NOVOCIAN INJECTION STOP WONDER OTHERS HAVE

AME EFFECTS STOP ARE THERE REMEDIES STOP PLEASE CABLE

ADVISE CONTINUE INJECTION UNDER HYPERTENSION

CONDITION ADVISABLE STOP MY CABLE. ADDRESS /SYCHOOU / XX

HONGKONG MERRY CHRISTMAS WAKSHANG

COLLT R P F C S 55.55 9 20 1958

EX

Ktg. 6-20 F. 1/12 A1

MINISTERUL
SĂNĂTĂȚII ȘI PREVEDERILOR SOCIALE
INSTITUTUL DE GERIATRIE
„PROF. DR. C. I. PARHON“
BUCUREȘTI
STR. M. CALDĂRUȘANI Nr. 9
TEL. 7.24.41

Katavut

WAKSHANG SYCHOOU
HONGKONG

BLOOD PRESSURE 148 NOT CONSIDERED HYPERTENSION
AT AGE 65 STOP SENDING DETAILED REPLY EXPRESS
AIRMAIL REGARDS

ASLAN

Aslan

Prof. Dr. Ana Aslan
Inst. de Geriatrie

8135/17. XV. 1958



Rauwiloid

In mild and labile hypertension

(Rauwiloid) is undoubtedly as unique a pharmacological agent as has been offered for application in clinical medicine in many years. Especially is this appreciated when it is contrasted with the list of hypotensive agents which have been used in recent years and have resulted in such undesirable side-effects that their practical use has been greatly limited."

Livesay, W. R., Moyer, J. H., Miller, S. I.,
J. Amer. med. Ass. (1954) 155:1027

"The fact that seventeen of our twenty patients with normal or grade I fundi treated with 'Rauwiloid' alone showed an average reduction in arterial pressure of 20 mm. systolic and 18 mm. diastolic below the optimal level obtained with mild sedation, and showed a rise in arterial pressure and a return of anxiety when placebos were substituted, leaves little doubt of the value of the drug in mild hypertensive vascular disease."

Finnerty, F. A.,
Amer. J. Med. (1954) 17:629

RAUWILOID leads to pronounced subjective improvement, has no important side-effects, and no known contra-indications. Given with more potent agents such as 'VERILOID' (a standardised preparation of *Veratrum viride*), hexamethonium or hydralazine, it augments the hypotensive effect enabling the dosage to be reduced, thereby minimising side-effects.

In Psychiatry

There is now wide-spread interest in the use of *Rauwolfia serpentina* as a valuable adjunct to the treatment of certain mental disorders. 'Rauwiloid,' the Rauwolfia preparation of choice, is well suited for use in these conditions. In mild cases of anxiety, tension, nervousness and excitability, four tablets of 'Rauwiloid' daily will usually be found adequate. In more severe cases of mental illness, especially those characterised by hyper-activity, a higher dosage will normally be required.

"*Rauwolfia serpentina* produces a sense of well-being which has been described as quite real and perhaps the most easily identifiable effect of the drug."

Wilkins, R. W., and Judson, W. E., New Engl.
J. Med. (1953) 248:48

"Superior to phenobarbital in its ability to decrease anxiety and improve the general sense of well-being, it has very little soporific effect."

Ford, R. V., Moyer, J. H., Amer. Heart J.
(1953) 46:754

For more severe cases of mental illness, especially those characterised by hyper-activity, treatment with Reserpine — 'Serpiloid' brand — should be considered. (See separate literature).

RAUWILOID and VERILOID are registered Trade Marks.

Regd. User: Riker Laboratories Limited, Loughborough, Leics., England.

54-29E

Rauwiloid

brand alkaloid hydrochlorides of RAUWOLFIA SERPENTINA



RAUWOLFIA in its most satisfactory form
because -

It preserves all the desirable actions of the crude drug, yet is free from its undesirable constituents.

Only 'Rauwiloid' contains in a refined form the two active hypotensive alkaloids reserpine and rescinamine.

It is one of the least expensive forms of Rauwolfia serpentina available.

Dosage is simple - two 2mg. tablets at night.

RAUWILOID is standardised and biologically tested.

In bottles of 20, 60 and 500 tablets



A PRODUCT OF **RIKER** RESEARCH

INSTITUTUL DE GERIATRIE

„Prof. Dr. C. I. PARHON”

BUCUREȘTI

Str. Mănăstirea Căldărușani, 9

Căsuța poștală 2083

Telefon 17.76.85

Loc pentru stampila de intrare

Către :

Mr.W. K. Shang
China Can Co.Ltd.
I.L.No.525 Shaukiwan Road
H o n g K o n g

Scris. dvs. nr. Your letter:

data

August 20

Cable :

December 14

Scris. ns. nr.

data

8137

December 18 1958

Referitor la :

Dear Mr. Shang,

I am sorry to answer your questions so late but I have been away from Bucharest repeatedly until a short while ago.

I first wish to make it clear that novocain acts as a regulator of the blood pressure by increasing hypotension and decreasing hypertension to the normal.

It would be interesting to know if the small increase of your blood pressure which brings it nearer to the physiological values of blood pressure at the age of 65 creates any phenomena of discomfort and is therefore inconvenient to you. In this case, dosage should be reduced to injections of 2½ cc novocain and a hypotensive medication can be associated. It is for your physician to decide.

It has unfortunately been impossible to send you substance H₃ until present as it has only recently been industrialized and shall soon be available for export to other countries. We shall let you know as soon as it is possible to send you the required quantity for your treatment, in a very near future.

Please let me know by return airmail if you have resumed the treatment and your observations concerning your present condition.

With my very best wishes for Christmas and the coming New Year,

Sincerely yours,

Prof. Dr. Anna Aslan



INSTITUTUL DE GERIATRIE

„Prof. Dr. C. I. PARHON”

BUCUREȘTI

Str. Mănăstirea Căldărușani, 9

Căsuța poștală 2083

Telefon 17.76.85

Loc pentru stampila de intrare

Către :

Scris. dvs. nr.

data

Scris. ns. nr.

data

TRADUCERE DIN ENGLEZA

HONG KONG

Referitor la :

.....

Am cumpărat 10 cutii de novocaină HCl (2% 5 cc) de la Hoechst Chemical Products Ltd. din Germania de Vest, care se presupune că este aceeași cu novocaina Dvs. Totuși, s-au produs fenomene de hipertensiune după câteva injecții. Tensiunea mea obișnuită este 85/125, ceea ce pare să fie normal. După 5 injecții (5 cc fiecare), am descoperit că tensiunea arterială se ridicase la 90/140, astfel că am întrerupt timp de 5 zile, reîncepând injecțiile atunci când tensiunea scăzuse la 90/122. Doza a fost atunci redusă la 3.5-4 cc, în funcție de tensiunea mea arterială (vezi lista alăturată). Am constatat că tensiunea s-a ridicat din nou după fiecare injecție, pentru a recădea la normal după o perioadă de două zile. Acest fenomen s-a produs de fiecare dată, până la terminarea primei serii de 12 injecții.

Am început a doua serie de injecții după o întrerupere de 10 zile, conform instrucțiunilor. Înainte de începerea ei, tensiunea arterială era de 80/120 și s-a ridicat la 90/140 chiar în după amiaza primei injecții de 3.5 cc, revenind la normal a doua zi. A treia zi, am făcut a doua injecție de 4 cc și tensiunea a crescut la 90/130 în acea după amiază, fiind de 80/140 în a patra zi. Am făcut a treia injecție de 3.5 în a cincea zi. Tensiunea s-a ridicat la 92/148 în acea după amiază, rămânând așa timp de 20 zile fără a mai face deloc injecții. Mi-am controlat tensiunea azi dimineață, era de 90/148.

Ceea ce nu pot înțelege este faptul că în cursul primei serii de injecții hipertensiunea părea să fie un fenomen temporar, deoarece ea scădea în mod automat a treia zi după fiecare injecție. După a treia injecție din seria a doua, însă, tensiunea s-a ridicat și a rămas ridicată de atunci. De aceea, sînt nevoit să întrerup injecțiile pînă la primirea sfatului Dvs.

./.

Anexe :

INSTITUTUL DE GERIATRIE

„Prof. Dr. C. I. PARHON”

BUCUREȘTI

Str. Mănăstirea Căldărușani, 9

Căsuța poștală 2083

Telefon 17.76.86

Loc pentru stampila de intrare

Către :

Scris. dvs. nr.

data

Scris. ns. nr.

data

- 2 -

Referitor la :

Mă întreb dacă acest fenomen de hipertensiunea er vreo legătură cu injecțiile. Ați putea să-mi răspundeți la următoarele întrebări:

- 1) Considerați acest fel de hipertensiunea după fiecare injecție de novocaină ca fiind un fenomen normal?
- 2) Sînt un om bătrîn, 65 ani. Aveți experiențe clinice privind bărbați de vîrsta mea cu efecte similare de hipertensiune după injecții?
- 3) Tensiunea mea actuală este de 90/148. Este recomandabil să continui injecțiile? In acest caz, cînd să încetez în cazul cînd tensiunea ar continua să crească ?
- 4) Este ceva de făcut pentru a menține tensiunea la nivelul său normal, pentru a putea continua injecțiile?
- 5) Este oare recomandabil să reduc dozele la 1 cc sau 2 cc și în acelaș timp să măresc frecvența injecțiilor? In acest caz, care ar fi frecvența?
- 6) Dacă tensiunea rămînde ridicată chiar reducînd zoza la 1 cc, ce ar urma să fac ?
- 7) In prezent iau RAUWILOID (prospectul anexat) cu speranța ca tensiunea să scadă treptat. Dacă are efectul așteptat este oare recomandabil să continu să iau RAUWILOID pe cînd fac injecțiile de novocaină, timp de o perioadă prelungită?

香 港

康 元 製 罐 廠 股 份 有 限 公 司

CABLE ADDRESS:
"CHINACANCO"

China Can Co. (Hong Kong) Ltd.

CODES USED:
"DUO"
"BENTLEY'S"

TEL. 79391

TIN LITHOGRAPHERS



CAN MANUFACTURERS

MECHANICAL TOYS

VACUUM FLASKS

I. L. NO. 525, SHAUKIWAN ROAD
HONG KONG

YOUR REF. NO.

OUR REF. NO.

August 20, 1958.

Anexe:
- o foaie de Tensiune
- Proaspeta
Rauwolfia

Professor Dr. Anna Aslan,
Institutul De Geriatrie,
Str. Minastirea Caldarusani 9,
Bucuresti, Rumania.

Dear Professor Dr. Aslan,

I hope you have received my letter of July 15, and that the Novocain you promised to send me is already on its way to Hong Kong.

There is something I need your advice very much. I have bought 10 boxes of Novocain H¹cl (2% 5cc.) from the Hoechst Chemical Products Ltd. of West Germany, which is supposed to be the same as your Novocain. However, hypertension occurred to me after a few injections. My usual blood pressure is 85/125 which seemed to be quite normal. After 5 injections (5 cc. each), I discovered that my blood pressure has risen to 90/140, so I stopped for five days and resumed the injections when it dropped to 90/122; the dosage was then reduced to 3.5 or 4 cc. per injection depending on the condition of my blood pressure. (see the attached list). I found that my blood pressure rose again after each injection and dropped to normal after a period of two days. This phenomena happened every time till I finished my first course of 12 injections.

I began my second course of injections after an interval of ten days in accordance to your instruction, before I started my second course of injections, my blood pressure was 80/120, which rose to 90/140 the very afternoon of my first injection of 3.5 cc., again it dropped to normal in the following day. On the third day, I made my second injection of 4 cc. and my blood pressure rose to a height of 90/130 that afternoon, and it was 80/142 on the fourth day. I made my third injection of 3.5 cc. on the fifth day. It rose to 92/148 that very afternoon and remained that high for 20 days without further injections at all. I have my blood pressure checked this morning, it was 90/148.

What I can not understand is the fact that in the first course of my injections, hypertension seemed to be a temporary phenomena, for my blood pressure always dropped automatically on the third day after every injection. But after the third injection of the second course,

- 1 -

PLEASE ADDRESS ALL COMMUNICATIONS TO THE COMPANY

my blood pressure rose and remained high ever since. Therefore, I have to stop further injections until I have got your advice.

I wonder whether this phenomena of hypertension has anything to do with the injections. Would you be so kind as to advise me on the following:

1. Do you consider this kind of hypertension after each injection of Novocain a normal phenomena?

2. I am an old man of 65, do you have any clinical experience that men of my age will have the same effect of hypertension after the injections?

3. My blood pressure is 90/148 at present, is it advisable for me to continue the injections? If so, to what extent shall I stop if my blood pressure keeps on rising?

4. Is there anything I can do to keep my blood pressure at normal level so that I may continue my injections?

5. Is it advisable to reduce the dosage to 1 cc. or 2 cc. per injection and at the same time increase the frequencies of my injections? If so, what will be the frequencies?

6. If my blood pressure remains high even the dosage is reducing to 1 cc. per injection, then what shall I do?

7. I am now administering RAUWILOID (literature attached) with the hope that my blood pressure may drop gradually. If it does have the effect as I expected, is it advisable for me to administer RAUWILOID while I continue my injections of Novocain for a relatively long period?

I am extremely sorry to trouble you like this, and I shall be much obliged if you would kindly give me your advice as soon as possible.

Thank you very much and best regards to you,

Yours sincerely,

W. K. Shang

W. K. Shang.

- Encl. 1. Literature of RAUWILOID
2. A complete list of my blood pressure

Date	Blood pressure before noon	Injections at noon time	Blood pressure afternoon	Remarks
1958.6.17		(First Course)		
6.18				
6.19	85/125	5 cc. (1)		
6.20				
6.21		5 cc. (2)		
6.22				
6.23		5 cc. (3)		
6.24				
6.25		5 cc. (4)		
6.26				
6.27		5 cc. (5)		
6.28	90/140			
6.29				
6.30				
7.1				
7.2	80/132			
7.3	90/122	4 cc. (6)		
7.4				
7.5	90/130	3.5cc. (7)		
7.6	90/138			
7.7				
7.8	80/120	3.5cc. (8)		
7.9	80/130			
7.10		3.5cc. (9)		
7.11				
7.12	88/118	4 cc. (10)		
7.13	90/128			
7.14				
7.15	90/120	4.5cc. (11)		
7.16				
7.17	90/130	4 cc. (12)		
7.18				
7.19				

My Blood Pressure

Date	Blood pressure before noon	Injections at noon time	Blood pressure afternoon	Remarks
7.20				
7.21				
7.22				
7.23				
7.24				
7.25				
7.26		(Second Course)		
7.27	80/120	3.5 cc. (1)	90/140	
7.28	80/124			
7.29		4 cc. (2)	90/130	
7.30	80/142		88/148	
7.31	88/136	3.5 cc. (3)	92/148	
8.1	80/134			Begin to administer RAUWLOL
8.2				
8.3	88/142		82/132	
8.4	84/138			
8.5	88/148			
8.6	88/150			
8.7				
8.8	90/150			
8.9	86/144			
8.10	90/150			
8.11	82/140			
8.12	82/142			
8.13	80/138			
8.14	80/144			
8.15	72/122			
8.16	80/138			
8.17	90/148		82/140	
8.18				
8.19				
8.20	90/148			
8.21				

W. K. Chung

Hong Kong

Bucharest, August 16 1958

Mr. W. K. Shang
China Can Co. Ltd.
I.L.No.525 Shaukiwan Road
H o n g K o n g

7716/2-8918

Dear Mr. Shang,

I am sorry that you were unable to give me an European address for the sending of your phials but shall follow your indication and arrange for the package to be mailed directly to Hong Kong, at the beginning of September. You shall receive thirty-six phials, sufficient for a four-month treatment. After sending me your physician's observations, we shall then arrange for a future sending.

With best regards,

Sincerely yours,

Prof. Dr. Anna Aslan

Aslan

康元製罐廠股份有限公司
China Can Co. (Hong Kong) Ltd.

CABLE ADDRESS:
"CHINACANCO"

TEL. 79391

TIN LITHOGRAPHERS

MECHANICAL TOYS



CAN MANUFACTURERS

VACUUM FLASKS

CODES USED:
"DUO"
"BENTLEY'S"

I. L. NO. 525, SHAUKIWAN ROAD
HONG KONG

YOUR REF. NO.

OUR REF. NO.

15th July, 1958.

Professor Dr. Anna Aslan,
Institutul De Geriatrie,
Str. Minastirea Caldarusani 9,
BUCURESTI, RUMANIA.

Dear Professor Dr. Aslan,

Thank you very much for your letter of June 16, 1958 in which you have answered all of my queries regarding Novocain. I am deeply grateful to you for your kind gesture.

I fully agree with you that you would send the said medicine directly to me instead of going through the Chinese Embassy. Nevertheless, I would like to state that I am unable to give you any address in Europe as you have suggested in your letter under reply because I have no friends there. Therefore, will you please send the parcel directly to Hong Kong by ordinary mail. Meanwhile, please inform me of the amount of postal charges due, so that I can remit the sum to you.

I thank you again for your kind assistance. Whenever opportunity arises that I may reciprocate you in one way or another, I shall only be too glad to do so.

With best regards,

Yours sincerely,

W. K. Shang.

W. K. Shang

MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE
Nr. 52.312

Chim
București, 3.VII.1958

- copie -

Către
MINISTERUL SANATĂȚII ȘI PREVEDERILOR
SOCIALE
Direcția Relații Externe

O doctoriță de la Spitalul Peking s-a adresat Ambasadei RPR cu cererea să i se trimită materiale privind realizările, metodele de lucru, etc. ale Prof. Ana Aslanç. Aceste materiale ar putea fi în limba rusă sau română, putând cuprinde chiar lucrări publicate în reviste de specialitate.

Vă rugăm ca, în măsura posibilității, să ne trimiteți asemenea materiale, pentru a le expedia ambasadei noastre din Peking.

DIRECTOR,
ss/ P. Babuci

pt. conformitate,

M. Teohary

*venită cu adresa NRP
34/840. Rasp. cu edr. us.
3400/14. VII.*

7365

Mr. W. K. Shang
China Can Co. Ltd.
I.L.No.525 Shaukiwan Rd.
H o n g K o n g

Dear Mr. Shang,

I have received your letter but was unable to answer earlier having been away from Rumania until recently.

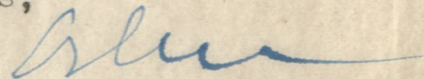
In answer to your questions I inform you that the novocaine treatment can be administered in the mentioned case. It is probable that the insensibility will improve during the treatment. As regards administration, this has not been done orally. The treatment consists in a series of intramuscular injections - as in the directions we sent you.

It has been mistakenly understood that the effect of novocaine treatment is felt only after 5-6 yeará. Improvement generally occurs even after the first series of injections and the effect, once obtained, remains sustained. The duration of the treatment varies from case to case but it should be foreseen that eight-nine series of injections be taken yearly.

We have received nothing in your behalf and on the other hand it could not be agreed upon to send you the phials through the Chinese Embassy. We would willingly send them directly, but can not send an airmail parcel owing to export regulations. If possible, send us an address in Europe where the parcel could be sent by ordinary mail and from where it could be re-mailed to you by air parcel. It would reach you sooner. Failing this possibility, we shall send the parcel directly to Hong Kong. Please write us in this respect.

With best regards,

Sincerely yours,



Prof. Dr. Anna Aslan
Director of the "C.I. Parhon" Institute
of Geriatrics

香 港
康 元 製 罐 廠 股 份 有 限 公 司
China Can Co. (Hong Kong) Ltd.

CABLE ADDRESS:
"CHINACANCO"

TEL. 79391

TIN LITHOGRAPHERS

MECHANICAL TOYS



CAN MANUFACTURERS

VACUUM FLASKS

CODES USED:
"DUO"
"BENTLEY'S"

I. L. NO. 525, SHAUKIWAN ROAD

HONG KONG

YOUR REF. NO.

15th April, 1958.

OUR REF. NO.

Professor Dr. Anna Aslan,
Ministerul,
Sanatatii Si Prevederilor Sociale,
Institutul De Geriatrie,
Str. M. Caldarusani Nr. 9,
Bucuresti, Rumania.

Dear Professor Dr. Aslan,

In reference to all the necessary instructions as well as literature concerning the use of Novocain with which you have so kindly furnish us, there are a few queries which I would like to have your advice.

1. I had a cerebral thrombosis in November of 1956, and I wish to know whether Novocain can be used by a patient like me?
2. My right arm and right cheek have become somewhat insensible since the cerebral thrombosis. Are there any remedies for recovering my sensibleness?
3. Is there any method for curing and preventing the reoccurrence of cerebral thrombosis?
4. Can we administer Novocain orally instead of injection? If so, what are the usual doses for such administration?
5. We note that the effect of Novocain treatment will not be felt until after 5/6 years. We wish to know however that in order to obtain the sustained effect, is it necessary to continue the treatment after this period and if so, would you advise a modified treatment or that the identical treatment may be continued.

In your letter of January 10, you mentioned that

- 1 -

PLEASE ADDRESS ALL COMMUNICATIONS TO THE COMPANY

- 2 -

you would send certain amount of Novocain to me through the Chinese Embassy if it can be agreed upon. Since then, I have sent two telegrams together with a remittance of £50 for payment of air parcel for the said Novocain to the Chinese Embassy, but, to my deep regret, I have not heard anything from them up to now. If there is no inconvenience on your part, will you kindly look into this matter for me and make a check with the Chinese Embassy, so that I can receive and start to use the remedy as soon as possible.

Your advice on the above mentioned points and your assistance in making me have the parcel of Novocain will be greatly appreciated. As a matter of fact, I hate to bother you like that, but since there is no alternative, I have to do it. I hope you will forgive me for giving you so much trouble.

Thank you very much and looking forward to hearing from you.

Yours sincerely,

W. K. Shang.

W.K. Shang.

MINISTERUL PREVEDERILOR SOCIALE
INSTITUTUL DE GERIATRIE

„PROF. DR. C. I. PARHON“

BUCUREȘTI

STR. M. CĂLDĂRUȘANI Nr. 9

TEL. 7.24.41

Mr. W.K. Shang

China Can Co. Ltd.

I.L.No.525 Shaukiwan Rd.

Hong Kong

le 26 mars 8

9964

de trimis
36 H₃
prin Ambasada

Dear Mr. Shang,

In answer to your letter of February 26, I inform you that we shall contact the Chinese Embassy in Bucharest and request that a sending of 36 ampoules of solution H₃ be forwarded to you in Hong-Kong. We shall let you know as soon as this arrangement will have been possible.

With best regards, I remain,

Sincerely yours,

Prof. Dr. Anna Aslan
Director of the "C.I. Parhon" Institute
of Geriatrics.

Mr. W. K. Shang
 c/o China Can Co. (H.K.) Ltd.,
 I.L. No. 525 Shaukiwan Road,
Hong Kong

Dear Mr. Shang,

By the courtesy of Mr. Din Man, attaché of the "New China" Agency and correspondent of "Jenminjibao" in Bucharest, I have received your letter of November 30.-

In answer to your questions concerning our treatment:

- 1.- Dosage : 5 cc.- Percentage: 2 %.- pH: 3.5-4.-
- 2.- No other side effects except allergic phenomena or giddiness. Should allergia occur, treatment must be stopped. Intolerance: 1 per thousand.
- 3.- Deep subcutaneous or intramuscular shots.-
- 4.- Precautionary test before starting treatment, as mentioned in included instructions.
- 5.- Can be applied to old persons suffering of diabetes.-
- 6.- Literature included herewith -copy of reprint from "Medizinische Klinik".-
- 7.- We could send you necessary quantity of H_2 through Chinese Embassy, if it can be agreed upon. This quantity would be sufficient for one person.

Our product named H_2 is at present exclusively used by the Institute of Geriatrics of Bucharest and is not yet commercialized. Small quantities are dispatched abroad to various institutions or physicians, at their request, or to private persons who wish to follow this treatment. A 2 percent solution of novocain can be used as a satisfactory substitute and with practically similar results.

With my very best regards, I remain,

Sincerely yours,

Prof. Dr. Anna Aslan
 Director of the Institute of Geriatrics
 "C.I. Parhon"

Aslan

W. K. Shang,
c/o China Can Co. (H.K.) Ltd.,
I.L. No. 525 Shaukiwan Road,
Hong Kong.

30th November, 1957.

Dear Professor,

I have learned from the People's Daily of the People's Republic of China that you have recently discovered that Novocain may also be used to rejuvenize aged persons. Being an aged man myself, I am greatly interested in your discovery and should be much obliged if you would kindly furnish the following information:-

1. What are the dosage, percentage, pH value of the said Novocain? 5
2. Are there any side effects? 20%
3. Is it for subcutaneous or intramuscular injection? 3-5-4
4. Is it applicable to old persons in general including those suffering from diabetes?
5. Should any precautions be taken before injection? Under what conditions the use of Novocain would be undesirable or forbidden?
6. Clinical Report and Literature in English or Russian.
7. Through what channel can I have a constant supply of Novocain from your country?

I look forward to receiving your early reply with interest and remain,

Yours truly,

W. K. Shang.

W. K. Shang.

*subcutaneous
Novocain
5-5-4*

*Novocain
Clinical Report
Literature*

*Novocain
Klinik
in Leipzig
Alergie -
Anzeiger -*

*Novocain
Klinik
in Leipzig
Alergie -
Anzeiger -
Novocain
Klinik
in Leipzig
Alergie -
Anzeiger -*

Test

Mr. W. K. Shang
c/o China Can Co. (H.K.) Ltd.,
I.L. No. 525 Shaukiwan Road,
Hong Kong

Dear Mr. Shang,

By the courtesy of Mr. Din Man, attaché of the "New China" Agency and correspondent of "Jenminjibao" in Bucharest, I have received your letter of November 30.-

In answer to your questions concerning our treatment:

- 1.- Dosage : 5 cc.- Percentage: 2 %.- pH: 3.5-4.-
- 2.- No other side effects except allergic phenomena or giddiness. Should allergia occur, treatment must be stopped. Intolerance: 1 per thousand.
- 3.- Deep subcutaneous or intramuscular shots.-
- 4.- Precautionary test before starting treatment, as mentioned in included instructions.
- 5.- Can be applied to old persons suffering of diabetes.-
- 6.- Literature included herewith -copy of reprint from "Medizinische Klinik".-
- 7.- We could send you necessary quantity of H₃ through Chinese Embassy, if it can be agreed upon. This quantity would be sufficient for one person.

Our product named H₃ is at present exclusively used by the Institute of Geriatrics of Bucharest and is not yet commercialized. Small quantities are dispatched abroad to various institutions or physicians, at their request, or to private persons who wish to follow this treatment. A 2 percent solution of novocain can be used as a satisfactory substitute and with practically similar results.

With my very best regards, I remain,

Sincerely yours,

Prof. Dr. Anna Aslan
Director of the Institute of Geriatrics
"C. I. Parhon"

1023

Supreme Court Way
Hong Kong
20. 7. 59

Dear Professor Ashton,

I have been reading with great interest a series of articles by Olga Franklin which have been reprinted in "South China Morning Post". In them she refers to the wonderful work you are doing in your clinic at Bukharst, particularly in connection with your new discovery, substance H3. Reading your articles closely it occurs to me that treatment with H3 might be of some help to me. So I hope you will forgive me if I bother you with a description of what is wrong. I am nearly 61. About 9 years ago I was suddenly struck with atherosclerosis or, if that is more correct, thrombo-angiitis obliterans. After a spell in hospital in Sweden I came out

here seven years ago. In the last five years I have been working as a judge. Last year I went to England (Jan/Feb 1958) but Professor Charles Robt of St Mary's hospital cured not replace the main arteries of my legs by operation as he has had finished. In May 1958 he broke his spurs to my arms and on 30th May 1958 I had a stroke due to a small piece of blood clot having lodged in the brain. I have recovered from this more or less, due to a good constitution and am still working but I have to take daily (a) cortisone - to keep the rheumatoid dermatitis in check (b) digitalis - to slow down my heart; (c) Beta Skin & heart were built sound before the atherosclerosis struck me. Now the doctor attending me talks of getting off the cortisone because of the danger of an ulcer. In what case the dermatitis will get better again and I shall not be able to work any more.

Generally speaking I am in
 poorish shape. Walking is
 difficult due to claudication and
 the stroke. My breast has clogged
 with mucus - again due to the stroke
 and here is much watering of the
 left eye. Auricular fibrillation
 is quite a nuisance, so is the skin,
 but both are kept in check
 by the medicine mentioned above.
 I enjoy my work, so it will
 and for the time I am helping the
 poor Chinese. Apart from that
 I have still much to do before
 I can leave my family. I have
 taken in four Chinese children
 whom I wish to educate.
 I am emboldened to write to
 you in English because Olga
 Franklin admits that she cannot
 speak Romanian.
 I can get anytime the rough
 the Chinese Govt and can pay within
 means. I finally expect my
 administration for the work I am doing
 is very busy
 Yours truly
 JOHN WAY



6903

BY AIR MAIL
 AEROGRAMME
 HONG KONG
 5 PM (G)
 20 APR
 1959
 A

Professa ANNA ASLAN
 INSTITUTE FOR GERIATRICS
 BUCHAREST
 ROMANIA

Second fold here →

Sender's name and address:
 JOAN WAY
 SUPREME COURT
 HONG KONG



AN AIR LETTER SHOULD NOT CONTAIN ANY
 ENCLOSURE; IF IT DOES IT WILL BE SURCHARGED
 OR SENT BY ORDINARY MAIL.

To open cut here →

司公限有業  商作合際國

INTERNATIONAL CO-OPERATIVE TRADING SOCIETY, LTD.

1128
6704

CABLE ADDRESS: RAINBOW
CABLE CODE: ACME.

DIRECTORS:
J. M. TAN.
M. C. TANG
MELVIN J. FOX
L. C. SMITH.

P. O. BOX 1474
HONG KONG

HONG KONG 28th. April, 1959

Professor Anna Aslan,
Institute for Geriatrics,
Bucharest,
Rumania.

Dear Professor,

We were very much interested in reading recently some articles in our local press about the treatment of "H.3" on patients in your Institute and its spectacular results.

We would be glad if you could send us, by air-mail, some literature giving more information about "H.3" - its treatment and application to various types of ailments for which it is particularly suitable and effective, etc..

We would also be glad to know if it is possible to have "H.3" sent here, by air-mail, and the injections carried out here under local medical supervision?

Please let us know the cost of air-mail postage incurred by you so that we can repay you for it?

Yours faithfully,

THE INTERNATIONAL CO-OPERATIVE
TRADING SOCIETY, LTD.

DIRECTOR 

HONG-KONG

Yer sã vima

Hong Kong

ma sa ma -

July 31st, 1979

xxx 2-4

No.3510

Mr. Harry W. Heikenen
American Consulate General
26 Garden Road
HONG KONG

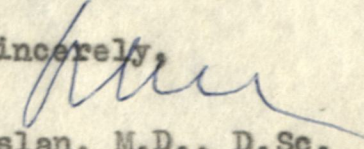
Dear Mr. Heikenen,

I am glad to hear that you have been taking Gerovital pills for several years, and it will be a pleasure to meet you here in September.

Enclosed herewith I am sending you the required information. Please, be so kind and let us know the exact date of your arrival.

Looking forward to see you here, I remain

Yours sincerely,


Acad. Prof. Ana Aslan, M.D., D.Sc.

Hong-Kong

Hea sd vlt

American Consulate General
26 Garden Road
Hong Kong
July 14, 1979

The Geriatrics Institute
Bucharest, Romania

RECEIVED
JUL 15 1979
3570
27

Gentlemen:

For several years I have been taking Gerovital pills. However, I have just found out that I shall be traveling through Europe in September, and it occurred to me that it might be worthwhile to stop at your institute, and take a treatment for a few days.

There is not a Consulate for Romania in Hong Kong, so I am writing to you directly.

I am sixty years old and in good health. At the same time, I do think your pills have done good in terms of vitality, and if you think a treatment at the institute is advisable for a period of 5-7 days, I should like to do so. I should be passing through Bucharest about September 10 or 11, and would like to know:

- a) is it possible to take a treatment from, say, Sept 11-16 or thereabouts?
- b) What such a treatment would cost, and if reservations are necessary.

I would appreciate a reply to the address above in Hong Kong. I plan to depart here about August 26. Thank you.

Sincerely yours,

Harry W. Heikenen
Harry W. Heikenen
American Consul

ong-Kong

Vrea sa vna

July 18th, 1979

xxx 2-4

No.3352

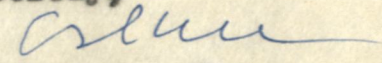
Mrs. Joanna JACKSON
Christian Campe
c/o Daryl Ries
Hong Kong Arts Centre
Harbour Road
HONG KONG

Dear Mrs. Jackson,

In answer to your letter, I am sending you enclosed herewith a leaflet regarding the geriatric treatment in Romania. If you want to come to one of our clinics in Bucharest, please let un know in time by a cable the exact date of your arrival and the place you want to stay in order to make a reservation.

Waiting for your reply, I remain

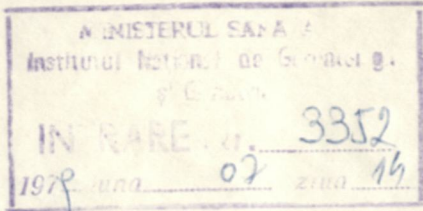
Yours sincerely,



Acad. Prof. Ana Aslan, M.D., D.Sc.

Hong Kong

Vrea sa vinda
sept.



JOANNA JACKSON
 CHRISTIAN Campe
 % DARYL RIES
 Hong Kong Arts Centre
 Harbour Road
 Hong Kong

Aslan Institute
 Bucharest, Roumania
 June 29, 1979

Dear Dr. Aslan,

We will be returning to Europe on the Rumanian airline From Bangkok via Bucharest in September. your institute has been recommended by friends including Dr. Dan Larremore and Paco Dufu, and we would like to come there if possible sometime in September. Would it be possible to let us know if we could come there and approximately the costs to stay there and for physical examinations and tests, etc. Also any other information we should know about the institute and ^{procaine} treatment.

We are Joanna Jackson
 U.S. Citizen
 passport no. 22067018
 born August 22, 1948

and Christian Campe
West German citizen
passport no. E 2451566
born October 13, 1946

We will appreciate any information
and to know if it will be
possible to come to the institute
at that time. Thank you.

Sincerely yours,

Joanna Jackson

A list
registered on
ONT. via ven
DOSAR

Lang

5393

22 Dec 70
Hong Kong

Dear Professor Aslan:

Thank you for your warm letter
which arrived a few days ago. My departure
from Hong Kong has been delayed so your
letter did reach me in time.

I will contact my travel agent here
to find out about the CARPATI arrangements.
It is not necessary for me to have the newer,
de-luxe accommodations. I would prefer the
place that can give the most thorough
examination and perhaps going to the new
clinic for treatment. I will accept what
arrangements CARPATI CONFIRMS.

I will be unable to leave here until
after the first of January 1971 and I will
write you when the exact date can be ~~set~~
set so you will know from the travel agency.

Your letter was delayed in coming as it
was registered. AEROGRAMMES such as
this one — not registered will arrive quicker
and cost less to send.

Very truly,
Paul Lang

PAR AVION
AIRMAIL
CORREO AEREO

AEROGRAMME
OVERSEAS SERVICE

Prof. Anna Aslan MD, DSc
Institutul de Genetica
Asocia Postală 2009

BUCUREȘTI
ROMÂNIA

If anything is enclosed or attached, Airmail Letter Postage Rates apply

First Fold

Second Fold

SENDER'S NAME
AND ADDRESS

PAUL LALLÉ
CPO Box 19337
Hong Kong



 AIR NEW ZEALAND
☆☆☆☆☆ the five star jetline

Issued by the N.Z. Post Office for posting in New Zealand to overseas addresses, and approved by the Australian Postmaster-General for acceptance as Aerogramme No. 44, N.Z. Post Office Authority (No. 4) P. B. T. 1952/10 (1)

December 2nd 0

new to me

4948 / 9-XII

Mr. Paul Lang
G.P.O. Box 14337
Hong Kong

Dear Mr. Lang,

Answering your letter of November 18 we inform you that you can come for treatment in December if this letter will reach you in time.

A stay of two weeks would be necessary for thorough medical examinations, laboratory tests and a period of treatment under our direct control. The treatment has to be continued afterwards according to prescriptions.

You can be hospitalized either in the new clinic Otopeni at 17 kms from Bucharest, in de-luxe conditions, either at the Institute. At Otopeni clinic the daily cost is from \$17.- to \$25.- according to accomodation conditions. The National Tourist Office "Carpați", Central Agency, of Bucharest, 7, Blvd Magheru, could make all arrangements for your travel and stay here.

Hoping you will let us know what you decide, I remain

Yours sincerely,

Prof. Anna Aslan MD, DSc.

Anna Aslan

4948

IN FLIGHT WITH **TWA** ~~Mexico City~~
18 Nov 70

PIN 4602 (10-61)

Doctor: ~~neuro~~ ~~vint~~

I am interested in GEROVITAL H-3 (PROCAINE) treatment for arthritis and Bursitis. I am 43 but have been troubled since I was 25 (18 years) and it is now interfering with my work as a DESIGNER.

I could stay a number of weeks for initial treatment and return for repeat treatments. Can pay in U.S. Dollars.

PRINTED IN U.S.A.

Please advise me the procedure for admission to your institute or a similar place to me at: G.P.O. Box 14337 Hong Kong.

I could arrive in Bucharest in middle of December or later at your convenience.

Very truly yours,
Paul Lang

PAUL LANG

Next fold here • Plier ensuite ici.



From:

PAUL LANG
Mex 61-097
Mexico, D.F.

VIA AIR MAIL

BUCHAREST GERIATEK
INS TITUL

BUCHAREST ROMANIA

ATHAS DRASLAN

First fold here • Plier D'abord ici.

I could arrive in Bucharest in
middle of December or later at your
convenience.
Very truly yours,
Paul Lang

PAUL LANG

U.S.A. EUROPE AFRICA ASIA